



FARO DEL SILENCIO

AÑO XV
N.º 120
Abril-Mayo 1991
265 Ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



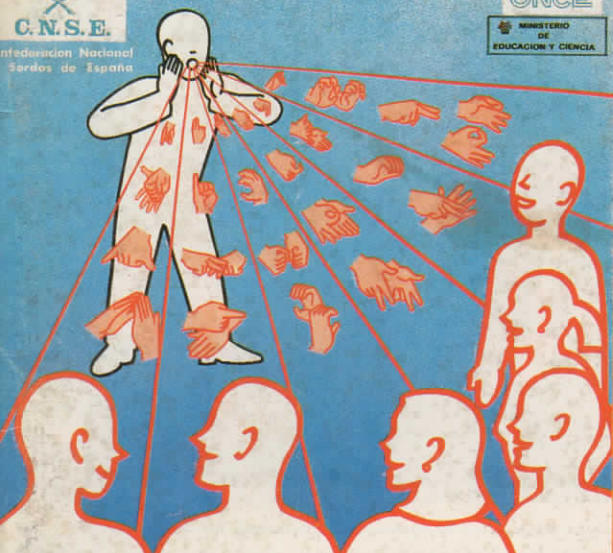
I SEMINARIO PARA PROFESORES DE LENGUAJE DE SIGNOS



CON LA COLABORACION DE



MINISTERIO
DE
EDUCACION Y CIENCIA

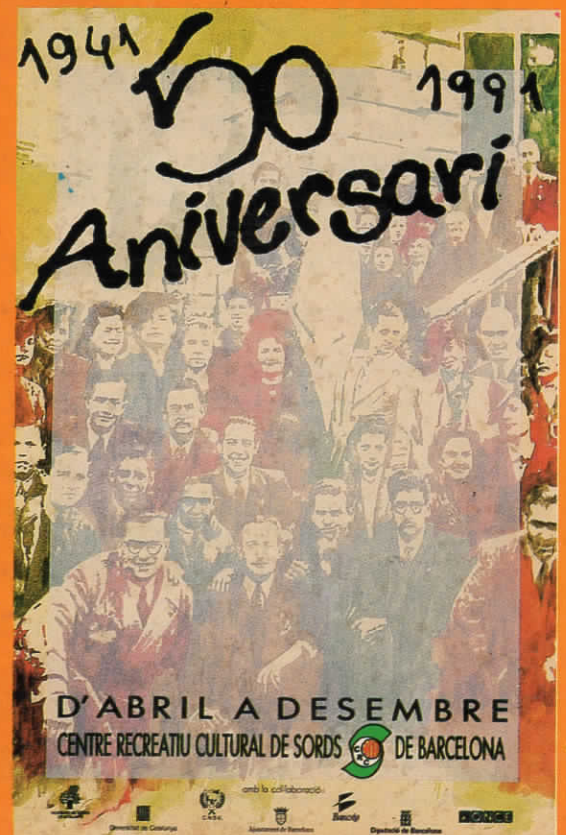


MADRID 25/27 - ABRIL - 1.991

I Seminario
para
profesores
de lenguaje
de signos



Bodas de
Oro de
Cerecutor
(Barcelona)

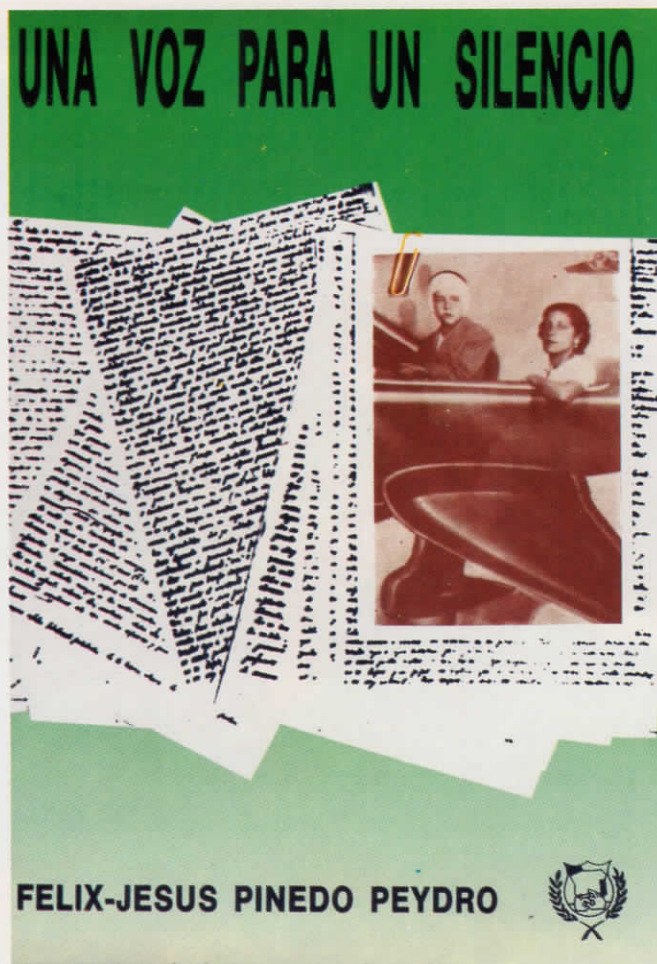


UNA VOZ PARA UN SILENCIO

AUTOR: FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

INDICE

Prólogo.
Prólogo de Yerker Andersson.
Prólogo del Autor.
Dedicatoria.
Un niño normal.
Recuerdos con sonidos.
Llega la sordera.
Un colegio de sordos de los años 50.
La enseñanza difícil de los pre-lo-cutivos. Anecdótico.
Colegio de oyentes.
Una nueva integración.
Un sordo, bachiller.
Intervalo: acaba una integración y comienza otra bien distinta.
Mi encuentro con el lenguaje gestual.
Estudio de una asociación de sordos en 1955 y comparación con las de la actualidad.
El colegio de sordos otra vez: de alumno a profesor.
Más sobre la enseñanza pretérita y actual de los niños no oyentes.
El trabajo.
Las posibilidades del no oyente.
Padres e hijos. Sordos y oyentes.
Ser padres de un hijo sordo.
El dilema de la educación.
Algo sobre los sordo-ciegos.
Clases a sordos adultos.
Una apasionante y difícil labor.
Campo de batalla: La Asociación de Sordos y el Primer Congreso Nacional.



El teléfono y la televisión como necesidades de los sordos.
Las barreras de comunicación.
Los congresos de los sordos.
Conclusiones y resolución final del X Congreso de la Federación Mundial de Sordos (Helsinki, 1987).
La Federación Mundial (FMS) y secretariados de la misma.
Nuevos aires: el «Deaf Power» y la cultura del sordo.
Habla Yerker Andersson.
Métodos «Sutton Sign Writing» (Escritura de signos Sutton) y «Signfont» (Fuente de signos).
Comparación entre ambos sistemas.
Sistemas educativos en la actualidad.
El método educativo sueco.
El sistema verbotonál.
Sistema de apoyo a la educación: Los Sistemas Bimodales:
— El problema de los tiempos verbales.
— El Cued Speech (Palabra complementada).
La Universidad de Gallaudet.
¿Integración?
El sordo, ese desconocido.
Los otros sordos.
A vueltas con los sordos pre-lo-cutivos. Uno de ellos: Yerker Andersson.
La Confederación Nacional de Sordos de España (CNSE).
Punto final.

Un libro que intenta abordar la problemática y la psicología de la sordera. Los sistemas educativos, la familia, el trabajo..., la realidad en suma que padres, amigos, profesores queremos conocer sobre los sordos.

Todo ello a través de un sincero apunte autobiográfico del autor.

**UN LIBRO IMPRESCINDIBLE PARA QUIEN
DESEA SABER LO QUE ES Y
SUPONE SER SORDO**

PRECIO: 1.908 Ptas. IVA incluido (más gastos de envío).

(Parte de los beneficios de la venta de este libro, cedidos por el autor a la CNSE).

PEDIDOS A: CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA:

Alcalá, 160, 1.º F - Tel. 356 57 76 - 28028 MADRID

SUMARIO

2 EDITORIAL

3 NOTICIAS

11 I SEMINARIO DE PROFESORES DE LENGUAJE DE SIGNOS



14 BODAS DE ORO CERECUSOR.

20 PAGINAS DE EDUCACION

21 CNSE INFORMA

23 MEMORIAS DE JUAN LUIS MARROQUIN

24 RADIOGRAFIA DE LA C.E.

26 GACETA DEL SORDO

37 RECORTES DE PRENSA

40 VIDEOMANIA

42 CULTURA SIN FRONTERAS



43 FILATELIA

44 DEPORTES

48 PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA



La primavera ha traído con ella el interés, casi desconocido hasta hace poco, por el Lenguaje de Signos, que tuvo su eco y su aprovechamiento en el I Seminario, que de esta temática organiza la CNSE, gracias a la colaboración de la Fundación ONCE y Ministerio de Educación.

También las Bodas de Oro de una asociación de sordos, no una más, sino Cerecutor, con su carisma y sus éxitos, dejan constancia en nuestra portada.

La redacción de FARO DEL SILENCIO no se hace responsable ni está de acuerdo, necesariamente, con las opiniones de sus colaboradores.

Esta revista se publica con la colaboración del Ministerio de Asuntos Sociales.



AÑO XV - N.º 120
ABRIL-MAYO 1991
PRECIO: 265 PTAS.

Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix-Jesús Pinedo Peydró

Secretaria de Redacción:
Luisi Sanagustín Seser

Secretaria Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo
Angel de Linos
Julio César Díez
Lourdes Gómez
José Luis Peñacoba
Federaciones Regionales
Asociaciones de Sordos

Edita:
Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F
Tel. 356 57 76
28028 Madrid

Imprime:
COOPEGRAF, S. C. L.

Suscripciones:
Año (12 números): 2.968 (IVA incluido)
Ejemplar: 265 (IVA incluido)
Núm. atrasado (ant. al 102): 212 (IVA incluido)
Extranjero: Certificado: 48 \$ USA
Correo normal: 38 \$ USA
Depósito legal: M. 10.837-1977

EDITORIAL



Cuatro años después del último en Finlandia, el XI Congreso Mundial de Sordos llega puntual a la cita, con su llamada a la confraternidad de un colectivo que sobre toda separación de distancias y fronteras geográficas muestra una unión basada en su común handicap, que llega a impresionar a quien siga este evento y no conozca esta reacción.

Miles y miles de sordos de casi todos los países del mundo van a reunirse este mes de julio en la lejana y exótica Tokio. Nunca en toda la historia de los congresos precedentes ha habido una expectación igual ni se espera una participación tan masiva. La respuesta va a superar en mucho —así creemos— las estadísticas de participación habidas hasta hoy, a pesar de los elevados costes de desplazamiento y de estancia para casi todos los países no asiáticos. Se han unido para ello el interés turístico de un país (Japón), interesante como pocos, al ya de por sí interés creciente de los sordos por su problemática y por conocer cómo se ve la filosofía y el *modus vivendi* de Oriente, el momento actual del sordo y las soluciones de los locales habilitados para las conferencias, ponencias, actividades paralelas, etc. El Congreso de los sordos, donde más se palpa y se vive es, curiosamente, en las calles o en los alrededores a la entrada del lugar del Congreso. Para un colectivo condenado (cada día menos, pero aún condenado) a muchas horas de silencio forzadas cada día, las ganas de comunicación son como una necesidad física, almacenada y en aumento, que halla salida, que se calma al encontrar una comunicación plural y fácil, en la que el lenguaje de signos vuelve a demostrar su eficiencia, permitiendo comunicarse a un ruso y un español, un japonés y un alemán, un chino y un sueco, etc., sin importar que la lengua de signos de sus respectivos países sea distinta, pues el simple uso de ese lenguaje crea una habilidad casi general de comprender y expresarse.

España, como en congresos anteriores y en especial los tres últimos de Bulgaria, Italia y Finlandia, estará presente. Si en los anteriores a estos tres citados no faltó una representación oficial, es a partir de éstos cuando a dicha representación se une un grupo de una asociación española que va a participar en una demostración en las actividades culturales paralelas. En Tokio será por cierto el Centro Altatorre de Madrid el que nos representará poniendo en escena «Carmen». Curioso: ¡Una ópera famosísima traducida al lenguaje de signos...!

El papel de España en la Federación Mundial de Sordos tiene un hondo significado. Entre las primeras naciones que no llegaban a una veintena y que tuvieron la visión de futuro para ser fundadoras, estuvo España, con Juan Luis Marroquín (q.e.p.d.), quien también sería Primer Secretario Regional, representante de los países ibero-americanos y miembro del Bureau, secretariado que más tarde desembocaría en el actual de América Latina, ya sin España hoy en la CERS (Secretariado Regional de la Comunidad Europea). Posteriormente, otro español de la CNSE ha sido durante ocho años Presidente de la Comisión de Arte y Cultura, y actualmente miembro del Bureau de la FMS...

Y sin embargo, la asistencia española a este Congreso tan esperado ha estado en el aire hasta menos de un mes de su celebración. Aunque prácticamente lo mismo ha ocurrido en los anteriores. A tal punto, que hay incluso problemas para encontrar pasajes aéreos y posiblemente se lleve con algún día de retraso por esta demora en conocer si disponíamos o no de la subvención necesaria.

El Ministerio de Cultura dio un tercio de lo solicitado, lo que era totalmente insuficiente y no hubiera permitido el viaje. Es más sorprendente, si cabe, pues la aportación era idéntica a la recibida el pasado año, como si un Congreso Mundial no supusiera ninguna consideración especial y el honor de esa selección del conjunto de Altatorre (entre numerosas asociaciones de otros países que solicitaron su participación y no fueron elegidas por la organización) no mereciera una consideración distinta.

Félix Jesús Pinedo Peydró

JORNADAS MADRILEÑAS DE EDUCACION ESPECIAL

Durante los días 10 y 11 de septiembre próximo tendrán lugar en este Centro de Profesores «Las Jornadas Madrileñas de Educación Especial», en horario de 9 a 14 horas. Las mismas contarán con la asistencia de, al menos, 300 profesionales.

El programa girará fundamentalmente en torno a una serie de comunicaciones que presentarán diversidad de experiencias didácticas desarrolladas en centros específicos de educación especial de la Comunidad de Madrid.

Paralelamente a estas actividades, y durante los dos días, las editoriales, revistas y comerciales especializados tendrán ocasión de presentar y/o exponer sus materiales y recursos específicos para la educación especial.

Para información de la mencionada exposición, en los teléfonos: 317 42 47/48/49 (CEP de Villaverde).

PROGRAMA

MARTES 10 DE SEPTIEMBRE

- 09,00-10,00 h.: Recepción y entrega de documentación.
- 10,00-10,30 h.: Apertura de las Jornadas. Subdirección General de Educación Especial.
- 10,30-12,00 h.: Ponencia «Prospectiva de la E.E. Previsión de futuro». Angel Riviere Gómez. Universidad Autónoma.
- 12,00-12,30 h.: Descanso.
- 12,30-13,15 h.: Comunicaciones. BLOQUE I.
- 13,15-14,00 h.: Comunicaciones. BLOQUE II.

MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE

- 09,30-10,30 h.: Comunicaciones. BLOQUE III.
- 10,30-11,00 h.: Descanso.
- 11,00-13,00 h.: Mesas Redondas:
«Y después de la escolarización..., ¿qué? Representantes del MEC, CAM, INSER-SO y Ayuntamiento.
«El currículum en la E.E., C.N.R.E.E y otros».
- 13,00-14,00 h.: Clausura de las Jornadas. Subdirección Provincial de Programas Educativos.

Se ha invitado a editoriales y distribuidoras de recursos específicos a presentar sus materiales durante el horario de celebración de las Jornadas.



COMUNICACIONES

BLOQUE I

(Martes de 12,30 a 13,15 h.)

1. «Aprendizaje escolar con ayuda técnica». ATAM. Paloma Cantón Romero.
2. «Respuesta educativa a la deficiencia motórica grave». C. C. Hospital Infantil San Rafael. Rafael Peña Gordillo y otros.
3. «La enseñanza en la E.E. a través de talleres». CPEE Príncipe de Asturias. Carmen Bulnes Toca y otros.
4. «Programa de habla signada de B. Schaeffer para deficientes no verbales». CPEE Princesa Sofía. Pilar González González y otros.
5. «Primer año de trabajo social en un centro específico». Varios centros. Yolanda Corell Almuzara y otros.
6. «Incidencia de la psicomotricidad en el proceso educativo». CPEE Princesa Sofía. Sara Esther Peiró Subirón.
7. «La globalización en el desarrollo de unidades didácticas en FP especial». CPEE Joan Miró. Ramón Martínez Calvo.
8. «El juego como medio de integración». CPEE Francisco del Pozo. Josefina Cuesta Yuste.

BLOQUE II

(Martes de 13,15 a 14,00 h.)

9. «La informática aplicada a deficientes mentales». CPEE Joan Miró. María Angeles González Esteban y otros.
10. «Prácticas en alternancia». CPEE Severo Ochoa. José González Rodríguez y otros.
11. «Hacia una mayor autonomía en el vestirse». CCEE ADEMO. Alicia Maestre Ruiz y otros.
12. «El uso del patio como entorno educativo en un centro de autismo». CEPRI Javier Tamarit Cuadrado y otros.
13. «Adaptación de métodos de lectura para niños multidiscapitados». ATAM. Ana María González.
14. «El departamento de orientación en EE». CPEE Joan Miró. Pedro Olmedo Burgos y otros.
15. «Una experiencia oralista con sordos». I. P. Sordomudos Ponce de León. Angeles Ayuso Gil.
16. «Casa hogar». CPEE Francisco del Pozo. Margarita Fernández Llorente.

BLOQUE III

(Miércoles de 09,30 a 10,30 h.)

17. «Aplicación del tablero de conceptos en el campo de la prelectura». CPEE Fray Pedro Ponce de León. María del Carmen Fernández Bravo.

18. «Proyecto de ordenador en el aula». CPEE María Montessori. Braulio Estébanez Vecino y otros.

19. «Aula-hogar». CPEE Alfonso X El Sabio. Teresa Domeque Jualián y otros.

20. «Experiencia integradora en centro específico». CPEE Peñalara. Consuelo Caselles Herrero.

21. «Experiencia en un aula de autismo». CPEE Princesa Sofía. María Luisa Delgado Palacios.

22. «Actuación de un centro específico de motóricos». CPEE Reeducción de Inválidos. Julián Palacios Sánchez y otros.

23. «Metodología y estilo educativo en la F. P. adaptada». C.C. Niño Jesús del Remedio. Luis Sabategui Rodríguez y otros.

24. «Una experiencia lúdica y de aprendizaje por circuito de vídeo de sordos». I. P. Sordomudos Ponce de León. Miguel Angel Díaz Moreno y otros.

25. «Repertorios básicos en la estructura del aprendizaje». CPEE Francisco del Pozo. Amparo Rodríguez Carrascal y otros.

Las inscripciones en las Jornadas se realizan personalmente o por correo, mediante la FICHA crada al efecto, en el CEP de Villaverde hasta el día 28 de junio de 1991.

No se admitirán inscripciones por teléfono ni se tramitarán las fichas incompletas o recibidas fuera de plazo.

Tienen preferencia los profesionales que ejercen en centros específicos de Educación Especial de la Comunidad de Madrid.

Se entregarán certificados de participación a los debidamente inscritos al finalizar las Jornadas en el lugar señalado del CEP de Villaverde.

XLIV CURSO DE MICROCIRUGIA DEL OIDO Y DISECCION DEL HUESO TEMPORAL

Del 1 al 6 de julio de 1991.

XLV CURSO DE MICROCIRUGIA DEL OIDO Y DISECCION DEL HUESO TEMPORAL

Del 11 al 16 de noviembre de 1991.

Curso eminentemente práctico, dedicado a la disección del hueso temporal. Cirugía en vivo, películas, vídeos y conferencias.

PLAZAS LIMITADAS.

INFORMACION:

Instituto de Otolología García-Ibáñez.

C/ Dr. Roux, 91, bajos.

Tel. 205 02 04 - 08017 BARCELONA.

NUEVOS TERMINOS DEL LENGUAJE DE SIGNOS

El cuadernillo que reproducimos, editado por el Instituto Profesional de Sordos Ponce de León, y con dibujos de nuestro Lorenzo López, es el fruto del trabajo de la Comisión de Lenguaje de Signos, que preside el también nuestro Jesús Ayerra, y que viene desarrollando un trabajo de creatividad de signos que no todos conocen.

Hay ya dos fascículos publicados y se envía cada uno remitiendo 100 pesetas en sellos de correos a nuestra redacción.

Cada fascículo tiene 93 nuevos signos, con su dibujo, significado y forma de hacerlo.

NUEVOS TERMINOS DEL LENGUAJE DE SIGNOS

1

TEXTOS: J. Ayerra
DIBUJOS: L. López



CONFEDERACION NACIONAL DE
SORDOS DE ESPAÑA
COMISION PARA EL ESTUDIO DEL
LENGUAJE DE SIGNOS

COLABORACION DEL
INSTITUTO PROFESIONAL DE SORDOMUDOS
"PONCE DE LEON"
OBRA SOCIAL
Caja de Madrid



ABONO: Diferite que se tiene de algun servicio o espectáculo mediante pago.
Este año verá la feria de S. Isidro porque he comprado un **ABONO**.
Mano izquierda delante del pecho con todo el índice extendido hacia el lado izquierdo. Con el mismo dedo de la mano derecha, pinta en el centro del otro, moviendo la mano derecha alejando y acercando.



ABUELO: El padre del padre.
Mi **ABUELO** es muy cariñoso.
Mano izquierda se acerca a la oreja para esta palabra. La comisión ha considerado convenientemente distinguir los gestos correspondientes a "abuelo" y a "tío".



ACTOR: Persona que representa un papel en cine o teatro.
Gary Cooper era muy buen **ACTOR**.
Otras palabras por las cuales hace ante y las manos cerradas. Girar éstas por las muñecas.



ADMINISTRACION: Oficina del administrador.
Voy a la **ADMINISTRACION**.
Manos cerradas con los índices tocando a los pulgares. En alternancia, levanta y baja.

VISITA A LA CNSE

Las conferenciantes extranjeras del I Seminario de Profesores de Lenguaje de Signos visitaron los locales de la CNSE con nuestro presidente.

De izquierda a derecha: Virginia Volterra (Italia), Sussi Toft (Dinamarca), Isabel Pastor (Uruguay), Annegrethe Pedersen (Dinamarca) y Serena Corazza (Italia).



INSTITUTO PROFESIONAL DE SORDOMUDOS «PONCE DE LEON»

AVISO:

A todos los ex alumnos, ex profesores y personas que han estado vinculadas al Instituto Profesional «Ponce de León», les rogamos nos hagan llegar su dirección, ya que se está preparando el 50 Aniversario de su Fundación y nos gustaría invitarles a participar.

INSTITUTO «PONCE DE LEON»: Comisión 50 Aniversario. Ctra. de Andalucía, km 6. 28041 MADRID.

EL INSALUD Y LAS PROTESIS AUDITIVAS

Como recordarán nuestros lectores, en el pasado n.º 115, del mes de octubre del pasado año, FARO DEL SILENCIO daba la noticia de que por primera vez en la historia judicial española se dictaba sentencia en contra del INSALUD y le obligaba a costear la prótesis auditiva a don José Antonio Arzoz, padre de M.ª Pilar (sorda), de 12 años. Esto ocurría en el Juzgado de lo Social n.º 3 de Zaragoza.

Publicamos hoy una nueva sentencia de un juzgado de Santander en la que, al igual que la anterior, se condena al INSALUD a abonar a don Miguel Lozano Guerrero el importe correspondiente a un audífono.

Para una mayor información, reproducimos la mencionada sentencia.

Sentencia N.º 233/91.

Rec. N.º 215/91.

Sec. Sra. Colvée Benlloch.

PRESIDENTE:

Ilmo. Sr. D. Francisco Javier Sánchez Pego.

MAGISTRADOS:

Ilmo. Sr. D. César Tolosa Triviño.

Ilmo. Sr. D. Manuel Benigno Flórez Menéndez.

Santander, a 11 de abril de 1991

La Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, compuesta por los Ilmos. señores citados al margen y

EN NOMBRE DEL REY

ha dictado la siguiente

SENTENCIA

En el recurso de suplicación interpuesto por el Instituto Nacional de la Salud contra sentencia dictada por el Juzgado de lo Social n.º 1 de Santander, ha sido ponente el Ilmo. señor don Manuel Benigno Flórez Menéndez.

ANTECEDENTES DEL HECHO

PRIMERO.—Que según consta en autos, se presentó demanda por don Miguel Lozano Guerrero, siendo demandado el Instituto Nacional de la Salud, y que en su día se celebró el acto de la vista habiéndose dictado sentencia por el Juzgado de referencia, en 15 de febrero de 1991, en los términos que se recogen en su parte dispositiva.

SEGUNDO.—Que como hechos probados se declararon los siguientes:

1.º El actor don Miguel Lozano Guerrero, nacido el 31-10-31 y afiliado al Régimen General de la Seguridad Social con el n.º 39/173.785, habiendo prestado servicios en la empresa «Servicio Municipal de Transportes Urbanos», con la categoría profesional de conductor, fue declarado en invalidez permanente en el grado de incapacidad permanente total para su profesión habitual de conductor por resolución de la Dirección Provincial del INSS, de fecha 8-9-89, por hipoacusia perceptiva bilateral, presentando pérdida completa de audición de oído izquierdo, e hipoacusia mixta de oído derecho de 45-50 D.B. para la zona conversacional, y pérdida auditiva binaural del 45 por 100.

2.º En fecha 17-4-90 presentó solicitud de prestación sanitaria al Insalud por compra de un audífono, presentando dos presupuestos, uno por 130.000 pesetas, y otro por 128.000 pesetas, que es el adquirido según factura de compra como «audífono retroauricular Hansaton», siéndole denegado por la Dirección Provincial del Insalud, en 14-5-90, por decir que la prestación solicitada no tiene como

finalidad la que es propia de la asistencia sanitaria de la Seguridad Social: conservación o recuperación de la salud, sino dotar de una mayor autonomía a la persona y facilitar las relaciones de aquélla con su entorno.

3.º Formulada reclamación previa en 6-6-90 le fue desestimada en 10-7-90, formulando el actor su reclamación judicial en 23-7-90, concretada en el acto del juicio a la petición de las 128.000 pesetas, importe de la factura de compra del audífono.

TERCERO.—Que contra dicha sentencia anunció recurso de suplicación la parte demandada, no siendo impugnado por la parte contraria, pasándose los autos a ponente para su examen y resolución.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

PRIMERO.—La sentencia de instancia estimó la demanda y condenó al Instituto Nacional de la Salud a abonar al actor, afiliado al Régimen General de la Seguridad Social, la cantidad reclamada como importe del audífono que precisa para el normal desarrollo de las múltiples actividades que requieren el uso del sentido del oído. El único motivo del recurso de suplicación interpuesto por el demandado aduce interpretación errónea del artículo 108 de la Ley General de la Seguridad Social.

SEGUNDO.—El recurso ha de ser desestimado en aplicación de la estable doctrina sentada por la sala, entre otras, en las sentencias de 11-1-1990, y 4 y 20-2-1991 (Rec. 290/89, 69/91 y 73/91, respectivamente). Tal como en ellas se razona, la interpretación del artículo 108 de la Ley General de la Seguridad Social ha de partir de un criterio estricto en la apreciación de las excepciones que establece en materia de asistencia sanitaria, porque así corresponde a su naturaleza de tales, frente a la omnicompreensiva concepción del ámbito de aquella asistencia en el artículo 98 de la misma Ley. El primero de ellos pone a cargo de la entidad gestora las prótesis quirúrgicas fijas y las ortopédicas permanentes o temporales, excluyendo seguidamente las dentarias y las especiales que se determinen, para someterlas a la concesión de ayudas económicas mediante previsión reglamentaria no cumplida. La prótesis auditiva que necesita el accionante merece la calificación de ortopédica en el sentido genérico y no estrictamente lingüístico o etimológico que pudiera conferirse al vocablo, como es razonablemente lógico en la inexistencia de causa alguna que permita circunscribir las prótesis no quirúrgicas a las atinentes a extremidades inferiores. Los criterios interpretativos son de índole exclusivamente jurídica y, en uso de ellos, no existe posible contraposición entre prótesis ortopédicas en su sentido usual, más amplio

que el etimológico, y «especiales que se determinen»; precisamente porque en ausencia de su determinación reglamentaria no puede decirse cuáles sean éstas. Por ello, la Seguridad Social deberá facilitar o, en su defecto, abonar todo tipo de prótesis cuya necesidad haya sido médicamente establecida, excepto las dentarias, salvo que el desarrollo reglamentario resulte indispensable para establecer las condiciones de su otorgamiento. A reserva de la demostración de otra tesis, ello sólo ocurre cuando, a diferencia del caso que nos ocupa, tales condiciones, concretamente de calidad y consiguiente precio, sean tan variadas que se requiera su determinación, la cual habrá de ser de origen normativo, porque la referencia legal a lo que reglamentariamente se determine no puede tenerse por no puesta, ni suplantarse por una indebida iniciativa judicial, quedando así circunscrita la calificación de prótesis especiales a las que, por dicha causa, precisen una tasa o baremo.

FALLAMOS

Que debemos desestimar y desestimamos el recurso de suplicación interpuesto por el Instituto Nacional de la Salud contra la sentencia dictada por el Juzgado de lo Social n.º 1 de Santander, con fecha 15 de febrero de 1991, a virtud de demanda formulada por don Miguel Lozano Guerrero contra el Instituto Nacional de la Salud, sobre reintegro de gastos, y en su consecuencia debemos confirmar y confirmamos la sentencia recurrida.

Notifíquese esta sentencia a las partes y a la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia, previniéndoles de su derecho a interponer contra la misma recurso de casación para la unificación de doctrina para ante la Sala de lo Social del Tribunal Supremo, dentro de los diez días hábiles contados a partir del siguiente al de su notificación.

Devuélvanse, una vez firme la sentencia, los autos al Juzgado.

CAMPAÑA INFORMATIVA SOBRE LAS BARRERAS DE COMUNICACION

TRAS UN AÑO DE TRABAJO Y PREPARATIVOS A TRAVES DE UNA RUEDA DE PRENSA CELEBRADA EN MADRID, EL DIA 18 DEL PASADO MES DE FEBRERO, FIAPAS HIZO PUBLICA LA CAMPAÑA PARA SUPRIMIR LAS BARRERAS DE COMUNICACION, QUE, SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES DENTRO DEL PROGRAMA DE COOPERACION Y VOLUNTARIADO SOCIAL CON CARGO A LA ASIGNACION TRIBUTARIA DEL 0,5 DEL IRPF, SE ESTA DESARROLLANDO POR TODO EL TERRITORIO NACIONAL Y CONCLUIRA EL PROXIMO MES DE JUNIO.

Se trata de una campaña informativa sobre las barreras de comunicación que afectan a las personas sordas y acerca de los medios legales, técnicos y humanos, gracias a los que es posible suprimirlas.

Con esta campaña FIAPAS se plantea una doble actuación.

Por un lado, como promotora de una campaña de sensibilización social que permita dar a conocer la situación y necesidades de las personas sordas, y, por otro, como impulsora de diversas vías de solución y superación de las citadas barreras.

Hoy día, ciertamente, se ha tomado conciencia de la existencia de las barreras arquitectónicas que afectan a los minusválidos físicos, y —lo que es más importante— se están tomando medidas para eliminarlas. Sin embargo, muy escasas son las dispuestas para suprimir las de la comunicación que tienen que ver con una minusvalía sensorial como la sordera, que, tal vez, porque «no se ve», es la menos conocida, si bien resulta de las más invalidantes de no resolverse cuestiones fundamentales que comprometen el desarrollo del niño sordo y su futura integración social.

El diagnóstico precoz de la pérdida auditiva, la precoz adaptación audioprotésica y la temprana intervención educativa que aquélla requiera, son algunas de esas cuestiones, pero, además, hay otras igualmente importantes que van a determinar el grado de autonomía personal y el desenvolvimiento social de la persona sorda. Nos referimos a la elaboración de una normativa que regule la disposición de los medios técnicos y hu-

manos que faciliten el acceso sensorial allí donde hoy se encuentra limitado.

OYE A LOS SORDOS

Ponte en su lugar. Ayuda a suprimir las barreras de comunicación.

OBJETIVOS Y CONTENIDOS

Son por ello objetivos de esta campaña:

1. Concienciar a la sociedad española sobre la existencia de un número importante y significativo de personas sordas: alrededor de 120.000 sordos profundos y más de un millón con serios problemas de audición.

2. Dar a conocer cuáles son las consecuencias de la sordera y cómo afecta ésta a quien la padece.

3. Resaltar las barreras de comunicación con que tropieza una persona sorda para el normal desenvolvimiento de su vida cotidiana: en el hogar, la escuela, el trabajo y la vida social.

4. Informar sobre los medios y las ayudas que la ciencia y la tecnología ponen al servicio de la persona sorda, promoviendo vías de solución para la supresión de las barreras de comunicación.

5. Recabar la atención y la ayuda de las administraciones públicas para que, a través de normas legales y apoyos de todo tipo, contribuyan a suprimir las mencionadas barreras de comunicación.

Teniendo como base de comunicación el lema: «Oye a los Sordos», los contenidos que FIAPAS quiere transmitir giran esencialmente en torno a tres ejes:

a) La problemática que deriva de la pérdida de audición y las dificultades que encuentra la persona sorda en sus relaciones personales y en el acceso a la información y a la cultura.

b) La necesidad de establecer normas que regulen la supresión de las barreras de comunicación, así como la disposición de medios técnicos y humanos para hacerla efectiva.

c) La promoción de un cambio en la actitud de las personas oyentes en su relación con quien padece una deficiencia de audición, en el sentido de dejar de considerar la sordera como una barrera en sí misma que impide la comunicación.

PLAN DE ACTUACION

Para ejecutar la Campaña de acuerdo con los objetivos propuestos, se diseñó un plan de actuación estructurado de tal forma que nos permitiera llegar con nuestros mensajes y propuestas a la mayor parte de la geografía española, a pesar de la limitación que impone el no poder desarrollar una operación publicitaria de difusión masiva.

Por un lado, se ha llevado a cabo una acción informativa directa a públicos específicos, que se entendió debía ser los destinatarios de esta campaña: organismos y entidades relacionadas con el tema, ayuntamientos, público político, empresarios, profesionales implicados en el tema, asociaciones de FIAPAS y asociaciones de sordos, colegios de integración, medios de comunicación...

Para ello, se han editado diversos materiales gráficos —folletos, carteles, dossier de documentación básica sobre el tema, pegatinas— y un vídeo, que presenta secuencialmente las ayudas técnicas que existen para ser

aplicadas en las diferentes etapas de la vida de un sordo y en sus distintos ámbitos.

Este material fue enviado a sus destinos (más de once mil) a lo largo de la última quincena de febrero.

Por otra parte, se han ido manteniendo entrevistas, tanto a nivel nacional como local, con los responsables de las instituciones y empresas, que se considera pueden involucrarse en el tema de la campaña, en el fomento de empleo para sordos o en otras cuestiones de interés para las personas sordas (niños y mayores).

Asimismo, se ha previsto una amplia cobertura informativa en los medios de comunicación social, que se está llevando a cabo en tres direcciones:

— A nivel nacional, a través de la información elaborada a partir de la rueda de prensa celebrada el día 18 de febrero y a través de la presencia de la campaña en los medios nacionales —televisión, radio, prensa y revistas— a lo largo de todo su desarrollo.

— En las provincias donde FIAPAS cuenta con asociación federada, a través de los medios locales de 28 ciudades seleccionadas para este fin.

Estas jornadas provinciales comenzaron a celebrarse en el mes de marzo y, siguiendo un orden cronológico, los lugares de celebración de las mismas han sido:

- Palma de Mallorca.
- Huelva.
- Vigo.
- Málaga.
- Granada.
- Valladolid.
- Zaragoza.
- Huesca.
- Santa Cruz de Tenerife.
- Lérida.
- Las Palmas de Gran Canaria.
- Murcia.
- Valencia.
- Alava.
- Córdoba.
- Albacete.
- Gerona.
- Burgos.
- Ciudad Real.
- La Coruña.
- Barcelona.
- Toledo.
- León.
- Oviedo.
- Salamanca.

Las jornadas concluirán en junio, con las celebraciones que se llevarán a cabo en Cáceres, Badajoz y Sevilla.

El fin de todas ellas es cubrir de una forma especial, en determinadas áreas geográficas, la información sobre la campaña.

Para ello se diseñó un programa-base que debía ejecutarse en estas poblaciones, además de las iniciativas que cada asociación aportará en función de las peculiaridades y necesidades de su localidad.

Este programa incluye:

- Visitas a autoridades locales, responsables de las áreas relacionadas con: bienestar social, educación, cultura, obras públicas y transportes, trabajo y sanidad.

- Rueda de prensa.

- Presencia en los medios de comunicación locales.

- Celebración de una mesa redonda, que versa sobre las barreras de comunicación y en la que se cuenta con la participación de representantes de la administración local, afectados, padres y especialistas. Este acto se cierra con un coloquio y se ilustra con la proyección del vídeo editado sobre el tema.

Por último, al resto de las ciudades españolas, en las que no se ha celebrado jornada provincial, se enviaron los materiales gráficos y el vídeo a los destinatarios de

la campaña, y, también, se ha hecho llegar a los medios de comunicación locales, junto con documentación para publicar un programa de radio pregrabado que se ha mandado a las emisoras de radio.

El acto de clausura de la campaña tuvo lugar en Madrid, el día 5 de junio, desarrollándose en torno a esta fecha un programa de actos muy similar al que se ha ido realizando en las diferentes provincias.

El éxito de esta campaña no sólo depende de la ilusión y el esfuerzo que FIAPAS y sus asociaciones federadas han puesto en ella. Suprimir las barreras de comunicación es un reto social que a todos nos afecta. Resolverlo no es ni muy complejo ni muy costoso. Sólo hay que ponerse a ello.

Carmen JAUDENES CASAUBON

EXPOLINGUA (11 y 12 de abril)

El IV Congreso Internacional de Expolingua reunió en sus diversos paneles sobre «Discapacidad y Sistemas de Comunicación» a un grupo de personas con conocimientos interesantes para los asistentes.

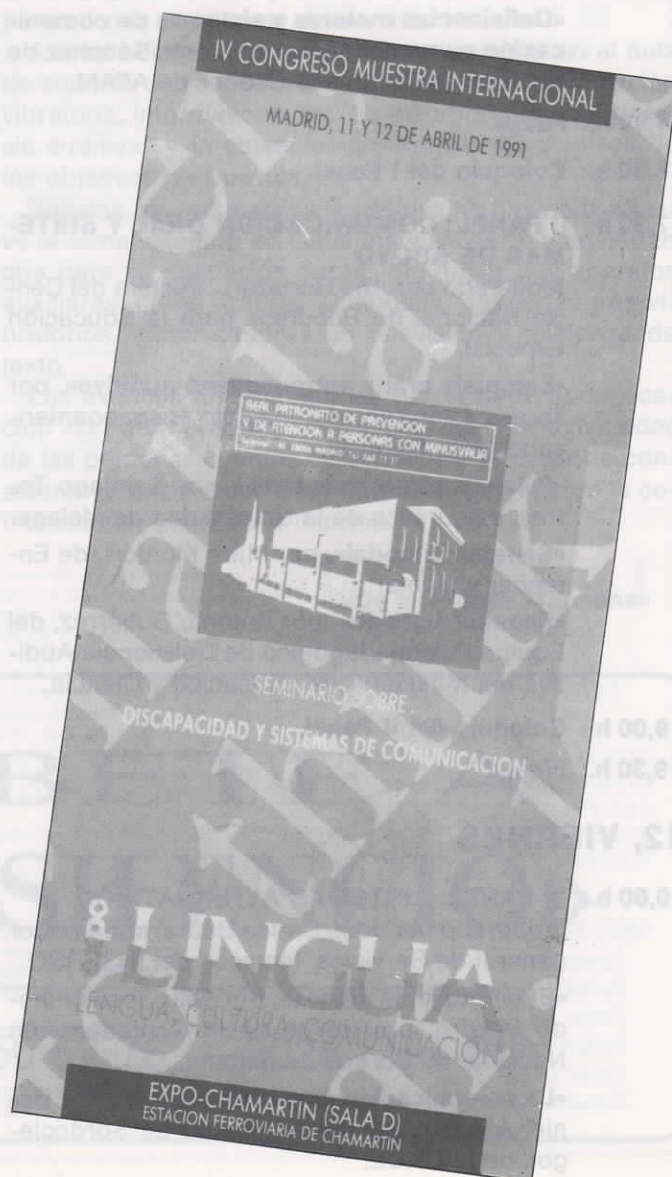
No cabe duda de que esta primavera ha traído consigo una proliferación de congresos, simposios, seminarios..., en torno a la comunicación del no oyente, como nunca se había detectado interés igual.

El Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía organizó con éxito este interesante Congreso. Se ha preparado una publicación que recogerá todas las ponencias y comunicaciones del acto.

F. del S.



III panel. La mesa formada por (de izquierda a derecha): Doña María del Carmen, logopeda de ATAM; don José Carlos Baura, subdirector general de servicios técnicos INSERSO; don Daniel Alvarez, departamento de sordociegos; doña Asunción Leyton, como traductora, y don Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de la CNSE, desarrolló el tema «Sistemas Alternativos de Comunicación».



PROGRAMA DE EXPOLINGUA

11, JUEVES

10,00 h.: **APERTURA.**

10,15 h.: **I PANEL: DEFICIENCIAS Y PROBLEMAS DE COMUNICACION**

Moderado por Demetrio Casado, secretario ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

«**Sordera y problemas de comunicación**», por Marian Valmaseda, del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial.

«**Sordoceguera y problemas asociados**», por Asuncion Leyton, del Departamento de Sordociegos de la ONCE.

«**Deficiencia mental y autismo. Problemas de comunicación**», por Juan M.^a Hernández, del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial.

12,30 h.: **Pausa** (en función del acto inaugural).

«**Deficiencias motoras y sistemas de comunicación aumentativa**», por Paloma Sánchez de Muniain, médico rehabilitador de ATAM.

14,00 h.: **Pausa.**

16,30 h.: **Coloquio del I Panel.**

17,30 h.: **II PANEL: COMUNICACION ORAL Y SISTEMAS DE APOYO**

Moderado por Ana Gortázar, directora del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial.

«**Lenguaje oral y entrenamiento auditivo**», por Teresa Lantarón, del Instituto Hispanoamericano de la Palabra.

«**Palabra complementada**», por Santiago Torres, catedrático de la Universidad de Málaga.

«**Sistema bimodal**», por Marc Monfort, de Entender y Hablar.

«**Español signado**», por Antonio Gutiérrez, del Equipo Psicopedagógico de Deficiencia Auditiva del Ministerio de Educación y Ciencia.

19,00 h.: **Coloquio del II Panel.**

19,30 h.: **Final.**

12, VIERNES

10,00 h.: **III PANEL: SISTEMAS ALTERNATIVOS**

Moderado por José Carlos Baura, subdirector general de Servicios Técnicos del INSERSO.

«**El lenguaje de signos**», por Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España.

«**La comunicación con sordociegos**», por Daniel Alvarez, del Departamento de Sordociegos de la ONCE.

«**Los sistemas gráficos en la comunicación aumentativa**», por M.^a del Carmen Castro, logopeda de ATAM.

12,30 h.: **Pausa.**

13,00 h.: **Coloquio del III Panel.**

14,00 h.: **Pausa.**

16,30 h.: **IV PANEL: AYUDAS TECNICAS PARA LA COMUNICACION**

Moderado por Carmen Jáudenes, de FIAPAS.

«**Vídeoprograma de FIAPAS sobre supresión de las barreras de comunicación**».

«**Ayudas técnicas para la comunicación**», por Dolores Abril, del Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas..

«**Ayudas técnicas para sordociegos**», por Jesús Arroyo González, asesor del Gabinete Técnico del Servicio para Afiliados de la ONCE.

«**Las ayudas técnicas en la comunicación aumentativa**», por M.^a Cruz Castellanos, terapeuta ocupacional de ATAM.

18,30 h.: **Coloquio del IV Panel.**

19,30 h.: **Final.**



Aspectos de la asistencia al congreso de expolingua.

I SEMINARIO DE PROFESORES DE LENGUAJE DE SIGNOS

Madrid, 25, 26, 27
de abril de 1991

Algo que hace muy poco tiempo no podíamos ni sospechar, es hoy una innegable realidad: es una avalancha de personas que desean conocer ese lenguaje de signos cuyas posibilidades tanto se ponían en duda.

Hay padres, familiares... convencidos de que con él se posibilita una comunicación temprana, fluida, necesaria; profesores que descubren en este lenguaje un nuevo aliado para enseñar al sordo; intérpretes: un servicio ya aceptado y comprendido por la sociedad (que, no obstante y pese a los esfuerzos de la CNSE, continúa sin el reconocimiento de Formación Profesional, de forma incomprendible), etc.

Por todo ello, la organización de este I Seminario por la CNSE creemos que fue una iniciativa realista y oportuna. Así lo confirmó el número de asistentes, 125 personas que llenaron la sala y participaron con gran interés, renovado en cada sesión. Incluso, por citar un ejemplo, la uruguaya Isabel Pastor, intérprete en su país y venida a este Seminario gracias a la ayuda de la primera dama del país hermano, la esposa del Presidente de la República, doña Julia Pou de Lacalle.

El alto nivel de conferenciantes y ponentes en las italianas Virginia Volterra y Serena Corazza, las danesas An-

negrette Pedersen y Sussi Toft, además de una española, María Angeles Rodríguez, que ha supuesto un «descubrimiento» para muchos, ha sido en sí un acontecimiento histórico.

La recién fundada ILSE (Intérpretes de Lenguaje de Signos Españoles) presentó dos interesantes conferencias (Francisco Hernaci y Pilar Pinedo), y, por su parte, «nuestra» Lourdes Gómez, intervino además de colaborar junto a todo el equipo administrativo de la CNSE (ilusionado y eficaz) en la organización del Seminario.

La colaboración de la Fundación ONCE, así como del Ministerio de Educación y Ciencia, posibilitó este acto.

Al público que asistió al mismo como a las personas interesadas, podemos comunicar que se ha empezado el trabajo para recoger comunicaciones, ponencias, mesas redondas, etc., en una publicación y que igualmente se facilitarán en fecha próxima, vídeos de todo el Seminario.

Reproducimos el programa y unas imágenes de las sesiones para recuerdo de este I Seminario, que confiamos se pueda continuar cada vez con mayor éxito.

CNSE

Día 25: "¿QUÉ ENSEÑAR?"	Día 26: "¿CÓMO ENSEÑAR?"	Día 27: "¿QUIÉN Y PARA QUIÉN ENSEÑAR?"
9 h. Recepción y entrega de documentación. 9,30 h. Inauguración: D. Félix Jesús Pinedo. <i>Presidente de la C. N. S. E.</i> D. Climent Giné. <i>Subdirector General de Educación Especial del M. E. C.</i> 10,30 h. Conferencia: • "El Lenguaje de Signos como Lenguaje". <i>Serena Corazza. C. N. R. Italia.</i>	9 h. Conferencia: • "Metodología y técnica de la enseñanza del Lenguaje de Signos". <i>Virginia Volterra-Serena Corazza. C. N. R. Italia.</i> 10,30 h. Coloquio	9 h. Mesa Redonda • "El perfil del Profesor de Lenguaje de Signos". 10 h. Conferencia: • "El perfil del Intérprete de Lenguaje de Signos". 11 h. Coloquio
11,30 h. PAUSA	11,30 h. PAUSA	11,30 h. PAUSA
12 h. Conferencia: • "Aspectos morfosintácticos del Lenguaje de Signos". <i>Serena Corazza-Virginia Volterra. C. N. R. Italia.</i> 13,30 h. Coloquio (Posible inserción en el Debate del final de la jornada)	12 h. Conferencia: • "Recursos para la enseñanza-aprendizaje del Lenguaje de Signos". <i>Annegrethe Petersen-Sussi Toft. Centro para la Comunicación Total. Dinamarca.</i> 13,30 h. Coloquio	12 h. Conferencia: • "La investigación en el Lenguaje de Signos Español". <i>María Ángeles Rodríguez. Lingüista.</i> 13,30 h. Coloquio 14 h. Clausura del Seminario
14 h. Comida	14 h. Comida	14,30 h. Comida
16 h. Conferencia: • "Currículo y Programación para la enseñanza del Lenguaje de Signos y la formación de Intérpretes". <i>Annegrethe Peterson-Sussi Toft. Centro para la Comunicación Total. Dinamarca.</i>	16 h. Mesa Redonda: • "La evaluación del Intérprete de Lenguaje de Signos en España, Dinamarca e Italia".	Paralelamente al desarrollo del Seminario se realizará una exposición de material didáctico para la enseñanza/aprendizaje del Lenguaje de Signos. Los idiomas oficiales del Seminario serán: Español, Inglés y Lenguaje de Signos español.
17,30 h. PAUSA	17,30 h. PAUSA	
18 h. Debate: • "El Lenguaje de Signos como materia de enseñanza-aprendizaje. Dificultades que plantea". 19,30 h. Cierre de la sesión	18 h. Conferencia: • "El nuevo Proyecto de Formación Profesional para Intérpretes de Lenguaje de Signos". <i>Lourdes Gómez. C. N. S. E.</i> 19 h. Coloquio 19,30 h. Cierre de la sesión	



El señor Pinedo, presidente de la CNSE, flanqueado por los señores Giné, subdirector general de educación especial, y Pereyra, secretario general de la ONCE.



Don Jesús Ayerra dio, como en él es costumbre, una conferencia comprensible, real y amena, ¡que no es poco precisamente!



Serena Corazza, italiana, sorda, muy conocida por sus trabajos en el lenguaje de signos dio varias conferencias en el Seminario.



Los intérpretes, en varios idiomas y naturalmente en lenguaje de signos, contribuyeron a hacer llegar a todos cuanto se transmitió en el Seminario.

I Seminario de Profesores

Madrid, 25-26



Sussi Toft, de la lejana Dinamarca, tuvo al público atento a sus valiosas explicaciones.

El presidente de ILSE, Francisco, emotiva y real



s de Lenguaje de Signos

27 abril 1991



rnaci, y Pili Pinedo tuvieron una
ta ponencia.

Una sorda dedicada
a nuestra problemática,
la danesa Annegrette
Pedersen, ya conocida
de los españoles y una autoridad
en la materia de lenguaje de signos.



Lourdes Gómez atendió a mil cosas y no faltó su claridad y concisión
en un tema de gran interés.



Margarita Navas, con su característico interés y pluripresencia, no
podía faltar a este Seminario.



Un aspecto de la sala del Seminario abarrotado de público en todas
las sesiones.



Para quienes no la conozcan, la española M.^a Angeles Rodríguez, de-
mostró que en nuestro país hay personas efectivamente capacitadas
en este tema y además de brillante exposición.

UNAS BODAS DE ORO CON SABOR DE HISTORIA

Todas las Asociaciones de Sordos son iguales, y, sin embargo, todas son diferentes: «CERECUSOR», la antigua Acción Católica, tiene un sabor distinto que, quizá, no sea mejor ni peor al de otras Asociaciones Catalanas. pero que les hace inconfundibles.

El sabor de CERECUSOR es ya como el del vino añejo (en efecto, 50 años en «las bodegas» lo confieren) que acompaña una mesa de creatividad (el arte, la originalidad siempre presentes), trabajo (mil y una vicisitudes por tener un local y salvar la sociedad), cultura (ahí queda el impresionante historial en la Semana de Teatro, la Biental, unas películas orgullo de todos, cuadros, fotografías, etc.), y lucha (para lograr una vida mejor del sordo). Ese sabor distinto se sirve siempre en personas en las que un eslabón, que pueden ser los lazos familiares (... Segimón, Frígola y más apellidos repetidos y continuados), o pueden ser de sucesión de presidentes con una línea idéntica de esfuerzo (como del penúltimo, Manuel Sánchez; a la ilusión, firmeza y valor del actual, Gispert), que establecen este banquete de las Bodas de Oro.

Son personas que han creado un estilo y dejado un sello: y CERECUSOR, en el corazón de Barcelona, es así garantía para la juventud, tranquilidad para los padres de sordos y reto público de superación, continuismo e inconformidad en aumento cada uno de los 50 años (y los que vengan), denunciando la situación del sordo ante una sociedad que tantas veces, por desgracia, la desconoce.

Dar la enhorabuena a este CERECUSOR-50 no es obligación para un presidente de la CNSE, sino placer, orgullo y alegría: ser directivo en CERECUSOR hoy día, como ser miembro de la Comisión Organizadora de las Bodas de Oro, son cosas importantes que hablan de responsabilidad, capacidad y valía. Como ser simplemente afiliado a CERECUSOR es (siendo sordo) poder salir a las Ramblas a presumir y a no tener complejos ante el mundo con motivos bien sobrados...

Félix Jesús PINEDO PEYDRO
Presidente CNSE



Los socios de Cerecusor con don Félix Jesús Pinedo Peydró en el centro (casi matemático de la foto) posan para la eternidad.



La nueva bandera «la bandera del cincuentenario» flanqueada por Carmina Segimón (madrina del acto) y José Gispert, presidente de Cerecusor.

CERECUSOR: 50 ANIVERSARIO

Como cada vez que se avecina un acontecimiento importante, los esforzados miembros de la comisión organizadora de turno han tenido que madrugar para tener todo preparado en las fechas previstas de un programa que parece no tener fin...

En esta ocasión, la responsabilidad ha recaído sobre la cabeza de Juan Masas, persona sobradamente conocida en los círculos de asociaciones de sordos, por su seriedad, su simpatía innata y su incuestionable carisma.

El trabajo de Masas y sus colaboradores no puede, empero, valorarse enseguida. Ellos han «pre-visto», «pre-acordado», «pre-fijado» y «pre-apalabrado» todo con antelación.

Han confeccionado un programa y cada acontecimiento ira aflorando poco a poco. Todo está previsto. Pero no hay que olvidar que serán nueve meses de programa: todo un parto.

Los actos empezaron ya el día 5 de abril. Un viernes, aparentemente como otro cualquier, pero que tuvo el poder de convocatoria suficiente para agrupar a un gran número de socios y no socios en nuestro local, como si de un «estreno» se tratara. Y así era, en efecto.

Cerecutor «estrenaba» sus actos de Cincuenta Aniversario de su fundación. La expectación era patente. Con muchas ganas de participación de los asistentes y lógica ilusión de los organizadores.

Una vez más, los sordos «protagonistas de sí mismos» declaraban, con palabras emotivas, rápidas y rebosantes de satisfacción, inaugurados los actos de cincuentenario.

Habló nuestro presidente —de momento «accidental»—, José Gispert. Y habló Masas, el hombre aglutinador y locomotora de todo el contenido del programa.

Un acto sencillo, pero emotivo.

Siguió a los parlamentos, que en ningún momento pretendieron convertirse en discursos, un vino de honor, un sencillo refrigerio que se despachó en un santiamén. Y acto seguido, la visita, en tandas controladas, dada la cantidad de gente, al montaje extraordinario que han sabido hacer los compañeros de la Comisión: Puig —padre e hijo—, Domingo, Sole, Costa e Isabel Serra, con todos los recuerdos de significado entrañable y que han configurado la historia de la asociación a través del tiempo: publicaciones, fotos, trofeos, banderas y un largo etcétera de recuerdos en las mil y una participaciones —y victorias— de Cerecutor.

Pero todo ello es la materialización, también, de un trabajo. De una labor efectuada ante un cúmulo —siempre— de adversidades y obstáculos.

Pero este es el destino eterno del sordo. Lucha adversa. Desventaja incuestionable. Ante todo y ante todos. Incluso ante otros sordos como él.

Pero pese a todo, tenacidad y pugna. Y aquí tenemos la prueba: El Cincuentenario. Que con la brillantez que

acostumbran a imprimir los organizadores de turno, lleva ya iniciada su andadura en el momento en que EL FARO DEL SILENCIO nos hace el honor de publicarnos esta crónica.

José PIERA BERNADELL

BENDICION DE LA BANDERA

El día 7 de abril, domingo, fue un día especial para Cerecutor: Tuvo lugar la bendición de la nueva bandera, con motivo de nuestro 50 Aniversario.

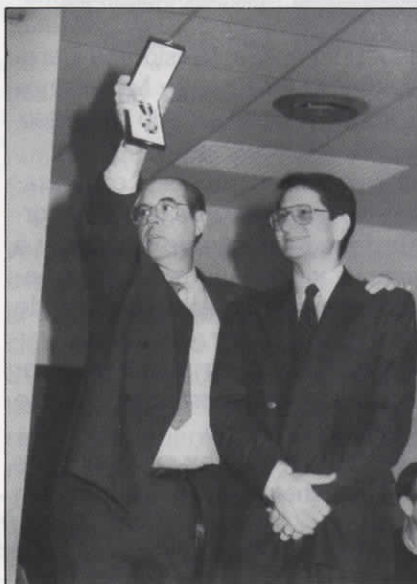
Fue un día soleado, a pesar que días atrás hizo un tiempo malísimo.

A las 8 de la mañana se reunieron, aproximadamente, de 150 a 200 personas en la Travesera, de donde salían los cuatro autocares para Montserrat.

Cabe decir que el más puntual de todos fue, ni más ni menos, que el señor Pinedo, el cual llegó en avión desde



Los «montañeros de Cerecutor», que en heroica romería se vinieron de Barcelona a Montserrat a pie... (no llegaron todos, claro).



Félix Jesús Pinedo impone, ante un sonriente Gispert, la Medalla de Honor a la Asociación.

Madrid y estaba ya esperándonos en la puerta del local de Cerecutor, a las 7,30 de la mañana.

Buena organización; sorprendió a todos la entrega de una ficha de color que se les daba al subir al autocar para evitar pérdidas de tiempo y controlar a las personas.

Al llegar a Montserrat, algunas personas que partieron el día anterior para llegar a pie nos aguardaban, aunque deshechos y con sus respectivas ampollas. A la meta llegaron 15 de los 38 participantes, entre ellos se encontraba el señor Tort, presidente de la Mutua (Barcelona).

Asistieron los presidentes de las asociaciones de Durango, Alzira, Terrassa, Sabadell, Girona, Socorros Mutuos, Acc. Cult. Palma Mallorca y Madrid.

Merecen especial atención: Castellón, Palencia y la Federación Valenciana, que aunque no pudieron asistir, tuvieron el cariñoso gesto de enviarnos una placa y la cinta de honor por correo.

Cuando sonaron las campanas, ya después de almorzar, los asistentes acudieron al monasterio, donde los fundadores ocuparon una parte reservada, así como los invitados y los presidentes de las asociaciones.

La traductora, señorita Olga, hizo muy bien su trabajo, aunque algo nerviosa por ser la primera vez que traducía una misa.

Muchos tuvieron que quedarse de pie, ya que la iglesia estaba aborrotada.

Después de la misa y la bendición de la bandera, se realizó la acostumbrada foto de recuerdo, en la que casi no cabíamos, pues este año se marcó el record de asistentes.

También los que fueron a pie se retraron para tener un recuerdo, y lo que más me impresionó fue la cantidad de niños que había.

A continuación, y hasta las dos (hora de ir al restaurante), muchos se quedaron en la plaza, charlando de tiempos pasados o alguna que otra novedad.

En el restaurante, las mesas estaban distribuidas de una forma peculiar: la primera mesa, de forma alargada a diferencia de las otras; la mesa presidencial, constituida por Juan Masas, presidente del comité; Mely, secretaria Cerecutor; señor Gispert y esposa, presidente Cerecutor; señor Pinedo, presidente CNSE; señor Montesinos y esposa, presidente FESOCA, y el encargado del vídeo, esposo de la secretaria, señor Fonquernie.

Después de la comida, que estuvo muy bien organizada por los camareros, se hizo la entrega de placas y corbatas. El señor Gispert agradeció a los que vinieron y a los que no pudiendo venir enviaron sus recuerdos. Lamentando la ausencia del cercano: Casal de Sordos, de Barcelona.

Todos pidieron unión para luchar por nuestros derechos y olvidar rencores entre nosotros mismos, porque no ganamos nada, sino todo lo contrario.

También hubo múltiples elogios al ya ex presidente de Cerecutor, señor Manuel Sánchez, por su contribución a Cerecutor.



Trofeos, fotos, banderines y... mil recuerdos más.



Vista general de la sala de exposición.



Un apartado de la sala con fotografías entrañables: todos los presidentes (arriba) y todos los locales sociales que ha ido ocupando la entidad (abajo).

SEMBLANZA PEDRO SEGIMON CISA

Hablar de Cerecutor y del sordo en primer lugar, como hemos hecho en nuestro programa, no significa establecer en absoluto un orden de prioridades a hacerlo ahora de una persona ilustre.

Porque hablar de Pedro Segimón Cisa es tan trascendente como hacerlo de Cerecutor y de toda la vida de Cerecutor.

El fue el artífice. El creador. El fundador real y material de esta Asociación que, mal que bien, funciona y emerge en este mundo de competitividades y aun de falacias, de asociaciones de sordos.

Pedro Segimón Cisa era pintor. Era —incluso— más que pintor. Era profesor de pintura y dibujo de niños sordos. Hombre cultivado. Indudablemente sensible. Creativo en todas sus facetas. Profundamente religioso, no vamos a ocultarlo. Pues no es —a pesar de la opinión que corre con el tiempo— un perjuicio. Y, naturalmente, un hombre dotado de un gran sentido de solidaridad.

De uno de sus frecuentes viajes a Madrid por motivos profesionales, salió la idea de fundar en Barcelona una asociación que integrara —y, sobre todo, hiciera partícipes— a los sordos que quisieran seguirle.

Estanislao Martín Pascual, presidente por aquel entonces de la Acción Católica Nacional de Sordos, no vio inconveniente alguno, antes al contrario, y Pedro pudo, sin más preámbulos, llevar a cabo su idea.

Pedro Segimón, de regreso a Barcelona, reúne al grupo de sordos entre los que era más querido y considerado y funda la asociación: Acción Católica de Sordos, es decir: CERECUSOR en su primera acepción.

El paso era, aunque hoy pueda parecer remoto y vagamente significativo, realmente gigantesco y excepcional. Y más aún si nos atenemos a la proyección que ha tenido nuestra entidad desde entonces.

Estamos hablando muy por encima —lo reconocemos— de un hombre clave para los sordos que tratan, todavía, de seguir la obra que él empezó... Pero aún y sin profundizar demasiado en su vida, hay que mencionar obligatoriamente a otra persona, tan importante como él, en la vida del Centro.

Nos referimos a su esposa, M.^a Angeles Valentí, que fue, sin lugar a dudas, un pilar y un apoyo constante de su marido en su labor integradora de un mundo absolutamente sin formar.

Ya es sabido que «detrás de cualquier gran hombre, hay siempre una gran mujer». Y qué duda cabe que con M.^a Angeles el trabajo de Pedro —de lucha contra todo y contra todos— salió fortalecido y aún afirmado.

Pedro Segimón Cisa, que había nacido en 1904, fundó la Asociación en 1941, es decir, a los 37 años de edad. Fue, lógicamente, el PRIMER presidente y luego vocal de piedad en años sucesivos.

Contaba 50 años cuando sufrió un ataque de corazón que le mantuvo alejado el mundillo de las juntas durante dos años. Ya con la dolencia más o menos superada, vol-

vió a los cargos durante dos años más, pero desvinculándose de todo tipo de trabajo de dirección.

Pedro Segimón Cisa, como pintor profesional que era, tenía su estudio propio al que acudían como alumnos-aprendices otros futuros pintores sordos para recibir las enseñanzas del maestro.

La influencia de Pedro Segimón en el mundo de la pintura ha merecido el honor de ver plasmada su biografía en obras de consulta tan acreditadas como las enciclopedias Espasa y Sopena.

Pedro Segimón, que se había casado con M.^a Angeles Valentí, también sorda como él, tuvo dos hijos: Jose M.^a y Carmina, muy vinculados a la historia del centro y, por tanto, tan queridos por todos como su padre.

Pedro Segimón fue un hombre carismático. Que atraía. Que subyugaba con su sola presencia. Sus charlas, sus explicaciones sobre cualquier «cosa de la vida» eran seguidas por todos los sordos con avidez. Y cuando él hablaba, se formaban corros de inmediato. Extremadamente conciliador y convencido en sus creencias personales, fue un defensor a ultranza de la integridad familiar. Solidario. Sensible y artista. Pedro Segimón fue nuestro fundador y, sobre todo, El Maestro.

José PIERA BERNADELL

COMISION ORGANIZADORA BODAS DE ORO

Presidente: JUAN MASAS.

Secretaria: INMACULADA VERA.

Secretaria Auxiliar: MALY MARTIN.

Tesorero: JUAN ESTIL-LES.

Colaboradores (por orden alfabético de apellidos):

JOSE BORONAT.

ALBERTO CASELLAS Jr.

RAMON CERVERA.

MAGIN DOMINGO.

SANTIAGO FRIGOLA.

ANTONIO GARCIA.

ROSA GISPERT.

FRANCISCO LOPEZ.

MATIAS KELDENICH.

ESTHER OLIVEROS.

JAVIER ORTEGA.

ALFREDO PALAU.

JOSE PIERA.

RAFAEL PUIG Jr.

JOSE M.^a SEGIMON.

CARMINA SEGIMON.

ENCARNA SERRANO.

SANTIAGO SOLE.

VICTOR VIDAL.

SOCIOS QUE FORMABAN LA ENTIDAD EN SU FUNDACION

1. Pedro Segimón Cisa.
2. M.^a Angeles Valentí Jené.
3. José Cuellar Sánchez.
4. Isabel Pausas Martínez de Rivas.
5. Concepción Vives Roura.
6. Javiera Vives Roura.
7. María Vives Roura.
8. Fernando Jover Tarrés.
9. Concepción Vives Roura.
10. Ramón Riera Godori.
11. Mercedes Canals Xercavins.
12. Montserrat Canals Xercavins.
13. Juan M.^a Estil-les Miret.
14. Alejandro Noria Ramoneda.
15. Remedio Ferrer Nadal.
16. Trinidad Alonso Fernández.
17. José Parera Seuba.
18. Jorge Carné Camprodón.
19. Amalia Millet Maristany.
20. Agustina Millet Maristany.
21. Mercedes Ferrer Barris.
22. Luis Boldú Salvadó.
23. M.^a Luisa Menasach Menasach.
24. Nieves Jaques Piñol.
25. Antonio Sarra Blanch.
26. Mercedes Torras Mayoral.
27. Anita Prat de Jaques.

28. Anita Boldú de Abril.
29. M.^a Teresa Sala Aleu.
30. Josefa Sala Aleu.
31. Carolina Salvadó Carbonell.
32. Salvador Balada Burgos.
33. Pilar Maynou Pou.
34. M.^a Dolores Texidor Mestre.
35. Agueda Sanjuán Hombravella.
36. Josefa Estalella Graells.
37. Elisa Tarrés Colón.
38. Diego Alesón Alesón.
39. José Antonio López Torras.
40. Madrona Torras Manne.
41. Manuel Bigas Rovira.
42. Hermenegildo Fábrega Lafuente.
43. Julia González.
44. Bartolomé Gallastegui Larisbeascoa.
45. Amalia Bibiola Capdevila.
46. Emilio López Vallmitjana.
47. Paquita Noria Ramoneda.
48. José Torres Vallvey.
50. Carmen Blasco Soler.
51. Jorge Cochran Labán.
52. Eduardo Altirriba Ribera.
53. Antonio Estrany Bonay.
54. Eulalia López López.
55. Teresa Bayes Riera.
56. Juan Aparicio Vera.
57. Salvador Marco Tío.
58. Marcelo Vitalis Aeskia.
59. Francisco Iglesias Bonany.
60. Rosita Vilanova Lluch.



CE.RE.CU.SOR.

Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona

MANUEL SANCHEZ (Presidente)
INMACULADA VERA (Secretaria)
JOSE BORONAT (Delegado de Cultura)
ENCARNA SERRANO (Delegada de Deportes)

C.N.S.E.

Confederación Nacional de Sordos de España

FELIX J. PINEDO (Presidente)
CARMEN IGAL (Secretaria de Actividades Culturales)

FE.SO.CA.

Federación de Sordos de Cataluña

SEBASTIAN MONTESINOS (Presidente)
MENCHU GONZALEZ (Delegada de Cultura)

O.E.S.C.

Organización de Deportes de Sordos de Cataluña

EDUARDO YELA (Presidente)

PRESIDENTES

DESDE SU FUNDACION

(1941-1991)

PEDRO SEGIMON CISA: (Abril 1941 a abril 1943).
JOSE CUELLAR SANCHEZ: (Mayo 1943 a marzo 1946).
RAMON RIERA GODORI: (Abril 1946 a diciembre 1950).
JOSE LINARES DIAZ: (Enero 1951 a mayo 1954).
PEDRO SEGIMON CISA: (Junio 1954 a diciembre 1957).
JOSE M.^a RIU RODES (Enero 1958 a diciembre 1961).
JUAN ESTIL-LES MIRET: (Enero 1962 a diciembre 1965).
JOSE M.^a RIU RODES: (Enero 1966 a diciembre 1969).
JUAN FRIGOLA MASCLANS:
(Enero 1970 a diciembre 1973).
JUAN MASAS GARCIA: (Enero 1974 a diciembre 1977).
JOSE BORONAT GUINDAL:
(Enero 1978 a diciembre 1981).
GUILLEM CARLES GONELL:
(Enero 1982 a diciembre 1984).
JORDI POLES MENENDEZ:
(Enero 1985 a diciembre 1985).
MANUEL SANCHEZ AMATE:
(Enero 1986 a diciembre 1989).
MANUEL SANCHEZ AMATE: (Enero 1990).

NOTA: Las eternas dificultades de salir adelante que padece siempre nuestra revista y el nuevo cambio de imprenta, nos obligan a pedir de nuevo perdón a nuestros lectores por las erratas en la impresión de los últimos números, el retraso que llevamos y la inevitable publicación de números dobles para superar este retraso.

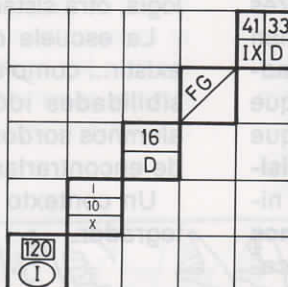
Gracias por vuestra comprensión.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

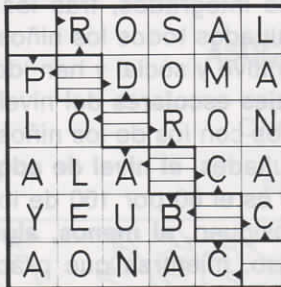
A CADA UNO LO SUYO

Casas Colgantes (Cuenca).
Puerta de Alcalá (Madrid).
Cuevas de Altamira (Cantabria).
Campo de Criptana (Ciudad Real).
Monasterio de Guadalupe (Cáceres).
Castillo de Javier (Navarra).
Patio de Los Leones (Granada).
Acueducto de Las Ferreras (Tarragona).
Torre del Oro (Sevilla).
Museo Salzillo (Murcia).
Vacante-Barrio.

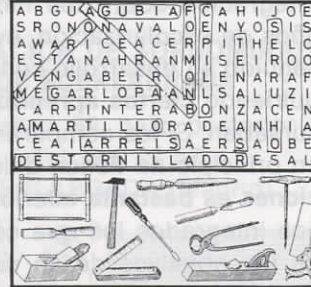
TEST DIAGONAL



AUTODEFINIDO



SOPA GRAFICA





LOURDES GOMEZ MONTERDE

«SE VEÍA VENIR»

El Colegio Público de Sordos de Madrid, el «Nacional» como se le conoce popularmente, el próximo septiembre dejará de ser «Centro de Educación Especial de Sordos», para convertirse en «Centro de Educación Especial polivalente»; es decir, centro para niños con cualquier clase de problemática educativa, sea cual sea su origen (deficiencia mental, problemas asociados, etcétera).

El Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell (Barcelona) estará culminando ya su «proceso de desaparición» cuando salgan los alumnos mayores (algunos de ellos más por edad que por haber cumplido con su Educación General Básica), pues desde hace años todos los niños sordos detectados, se escolarizan en la red de escuelas ordinarias de integración, salvo que esté muy claro que tengan dificultades añadidas a la deficiencia auditiva. Esos son los que «quedan» para la escuela especial.

Se veía venir y son sólo dos ejemplos. Se veía venir, pero, por lo visto, sólo había lugar para la impotencia, para la inercia. ¿Realmente, no tiene razón de ser una escuela especializada en la educación de niños sordos? ¿Realmente la escuela ordinaria da o puede dar respuesta a las necesidades educativas especiales de TODOS los alumnos sordos? ¿Estos son los resultados de la evaluación del Programa de Integración iniciado por el Ministerio de Educación y Ciencia hace seis años?

Tengo en mis manos el tercer informe «Evaluación del Programa de Integración» (MEC 1990) y en ningún lugar alcanzo a ver esas conclusiones. En todo caso leo: «en lo que se refiere a la influencia del Programa de Integración sobre los niños integrados, tras los tres años de escolarización, evaluados todos los niños han seguido su desarrollo cognitivo y social y han ido adquiriendo **ciertos aprendizajes escolares** del nivel que cursaban. Si los comparamos con los de los niños que en principio no tienen dificultades, **el nivel de adquisiciones es bastante inferior**: es el 60 por 100 de los niños integrados los que consiguen, **al menos, algunos** de los objetivos de su curso, mientras que prácticamente la totalidad de sus pares alcanzan este nivel.»

La evaluación de los programas de educación especial para sordos, que no consta en ningún lado porque todavía no se ha realizado oficialmente, pero que casi todos los profesionales conocemos, podría escribirse también, perfectamente, en los mismos términos: los niños «siguen su desarrollo» cognitivo y social, aprenden «algo», pero «bastante menos» que sus pares oyentes.

Bueno, ¿para cuándo las conclusiones? ¿Por qué todo «integración» y nada o casi nada «educación especial»? ¿Por qué todo «evaluación y recursos para mejorar la integración» y nada o casi nada de «evaluación y recursos para mejorar la educación especial»?

Dejemos a un lado las comparaciones. Sé que por ese camino la réplica es fácil: «mal por mal, los niños sordos en régimen de integración alcanzan mejor nivel que los escolarizados en educación especial». Fácil, pero inexacta, pues una comparación justa no mira sólo los resultados, sino las condiciones, las variables que han dado lugar a esos resultados. Sólo cuando la única condición diferente sea el «lugar de escolarización» (incluyendo aquí la metodología y el sistema de enseñanza) y el resto de variables (tipo de pérdida, colaboración de los padres, recursos y formación del profesorado...) similares, entonces podría hacerse. Y esa no es la situación actual.

La escuela de educación especial de sordos debe desaparecer como cajón de sastre. Debe desaparecer... como lugar de acogida para casos desahuciados por la escuela ordinaria, casos difíciles, casos imposibles.

La escuela de educación especial de sordos debe existir... como opción **AL MISMO NIVEL DE EXIGENCIA ACADÉMICA** que la escuela ordinaria, pero con otra metodología, otra sistemática de trabajo, otra especialización.

La escuela de educación especial de sordos debe existir... como contexto educativo que permite unas posibilidades idóneas para un grupo determinado de alumnos sordos que, al menos no de momento, no puede encontrarlas en el sistema de integración.

Un contexto educativo diferente, pero no menos integrador.

(seguirá en el próximo número)

C.N.S.E. INFORMA

SUBVENCIONES RECIBIDAS

Recientemente nos han sido concedidas sendas subvenciones por parte del Ministerio de Cultura y la Fundación ONCE por un valor de 2.000.000 y 2.500.000 de pesetas, respectivamente. Dichas cantidades son destinadas a nuestra participación en el XI Congreso Mundial de la Federación Mundial de Sordos, que se celebrará en Tokio durante los días 2 al 11 de julio de 1991.

Nuestra más sincera gratitud.



CONTRATACION DE PERSONAS MINUSVALIDAS

En respuesta a nuestra preocupación en torno a la contratación de personas minusválidas aludida en esta misma sección en el número anterior, hemos recibido las cartas que insertamos a continuación:

DEFENSOR DEL PUEBLO

Estimado Sr.:

Hemos recibido su atento escrito que, como usted sabe por el recibo provisional que se le envió, quedó registrado en esta Institución con el número arriba indicado, al que rogamos haga siempre referencia.

Según el artículo 54 de la Constitución y la Ley Orgánica 3/1981, de 6 de abril, el ámbito de atribuciones de esta Institución se ciñe a la defensa de los derechos comprendidos en el Título I de la Constitución, cuando resulten infringidos por alguna actuación de la Administración Pública.

El problema al que se refiere usted en su carta atañe únicamente a la propuesta de una comisión de expertos, sin que se haya producido ninguna actuación de la Administración que haya podido lesionar sus intereses. En consecuencia, dada la inexistencia de una actuación administrativa en el asunto indicado no se dan los requisitos necesarios para que esta Institución pueda intervenir en el caso que nos expone.

Agradeciéndole en todo caso la confianza que nos ha demostrado, le saluda atentamente,



Alvaro GIL-ROBLES y GIL-DELGADO

MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Dirección General de Servicios

Subdirección General de Información Administrativa

Con fecha 22 de abril hemos recibido, a través de la Casa Real, su atento escrito de 13 de marzo pasado, con el testimonio de su especial interés por cuanto en él se contiene, y para que, dada la naturaleza del tema planteado, le demos desde este Ministerio el tratamiento que en justicia proceda.

Tras atenta lectura del mismo, en el que manifiesta la preocupación de la Confederación Nacional de Sordos ante la posible supresión del contrato indefinido para trabajadores minusválidos, adjunto le enviamos folleto divulgativo «Modalidades de Contratación», en cuya página 11 y siguientes podrá observar que estas medidas se encuentran plenamente en vigor, no existiendo por el momento ninguna normativa en contra (1).

Por otra parte, si se suspendiera dicha modalidad de contratación, entendemos que el Gobierno, consciente de la problemática específica de este colectivo, siempre tendría en cuenta sus especiales circunstancias.

Con nuestros atentos y cordiales saludos,

Madrid, 23 de abril de 1991
LA JEFA DEL SERVICIO



Fdo. Concha GAVARRON CASADO

(1) Para mayor información sobre este folleto dirigirse a:

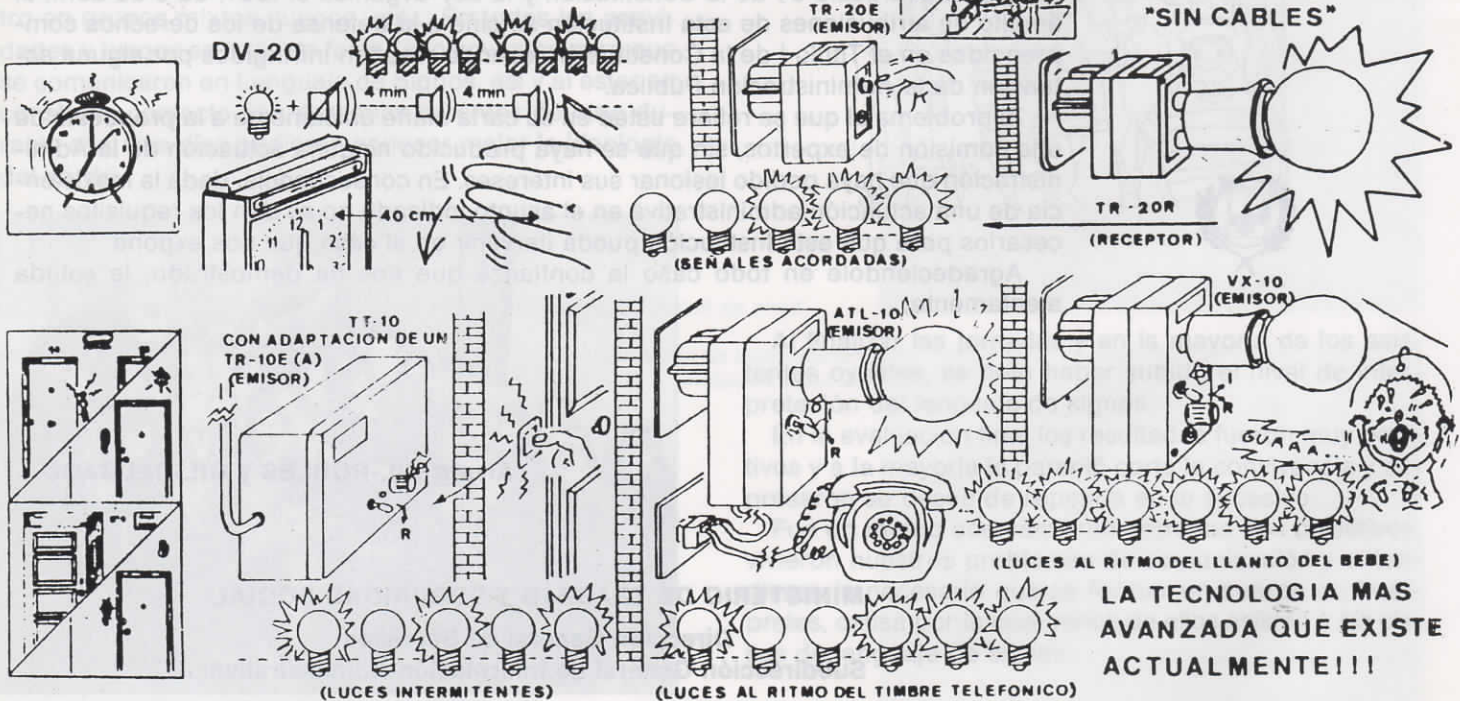
- Direcciones Provinciales de Trabajo y Seguridad Social. Oficinas Integrales de Información Socio-Laboral.
 - Direcciones Provinciales del INEM.
 - Oficinas de Empleo del INEM.
 - Subdirección General de Información Administrativa. C/ Agustín de Bethencourt, 4. 28071 MADRID.
- Tels. (91) 253 62 78 y 535 20 00 (Ext.) 2012 y 2013.



Fco. JAVIER PEREZ RIEDEWEE
AVD. SAN ANTONIO MARIA CLARET, 307 - 309, ENTLO. 1.^a
TELF. (93) 362 82 11
08027 BARCELONA



AL SERVICIO DE LAS
PERSONAS SORDAS
NUEVOS CIRCUITOS!!!
"SIN CABLES"

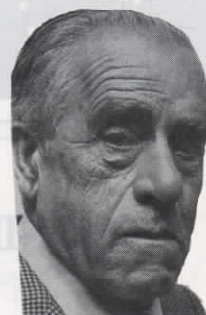
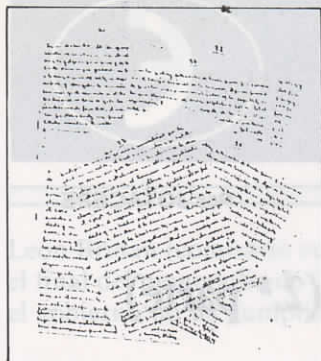


Desearia me enviaran contra reembolso, el/los modelos ☐ DV-200 ☐ DV-200CT ☐ VX-10 ☐ ATL-10 ☐ TR-10R ☐ TR-10E ☐ TT-10. Estos envios sufriran un incremento de 350,- Ptas. en gastos de correos. ☐ Solo deseo me envíen gratis el catálogo VER EN VEZ DE OIR y lista de precios.

NOMBRE Y APELLIDOS.....
DIRECCION.....
POBLACION Y PROVINCIA.....
NO. DE DISTRITO POSTAL.....
TELEF.....
☒ Ponga una cruz a lo que desee.

MEMORIAS DE JUAN LUIS MARROQUIN

Recuerdos de mi vida (20)



Después me habitué a esa situación, ayudándome con la infinita paciencia ante el destino que ha querido depararme la vida, paciencia que nunca, felizmente, me ha abandonado. Así transcurrieron los primeros meses de convalecencia. Durante ella quedé casi sin poder andar, apoyándome en dos bastones y teniendo la visión muy disminuida. Me gustaba quedarme en la cama el mayor tiempo posible, había la posibilidad de que quedase parcialmente paralizado de las extremidades, ello era debido a la punción lumbar que me había practicado el doctor Marañón para salvarme la vida. Por consejo del médico tenía que hacer mucho ejercicio para ir recuperando las fuerzas poco a poco, por ello, mi familia evitaba que estuviese tendido mucho tiempo y me llevaban desde nuestra casa al palacio de los condes. Allí quedaba todas las mañanas hasta la hora de comer, asomado, tras la verja del jardín, a la calle de Almagro, viendo pasar a la gente y paseando a ratos, apoyado en los bastones, por los jardines. Al comprender mis familiares que no podía oírles empezaron a darme por escrito su comunicación. Creo hubiese sido mejor para ellos y para mí que hubiesen iniciado el entendimiento mutuo mediante la lectura labial, lamentablemente, por ignorancia, no fue así, quedando privado de esa ventaja de la que tanto he necesitado. Después aprendimos el alfabeto manual (dactilológico) con el que nos hemos entendido.

Mis padres no perdieron la esperanza de que recuperase el oído, y con recomendación del doctor Marañón me llevaron a varios especialistas famosos, entre ellos, el doctor Barajas, que era a la sazón el más renombrado, costeadas las consultas por los condes. Mucho me extrañó que los médicos llevasen en la frente un espejo redondo para inspeccionarme el oído. En los tratamientos me aplicaban detrás de las orejas unos objetos metálicos pequeños que previamente golpeaban en algún mueble, los ponían según he indicado, teniendo yo la ilusión de que percibían las diferentes sonoridades de los objetos que me aplicaban. La ilusión era completa, al preguntarme si los percibía, contestaba que perfectamente, pero me engañaba en mi creencia. Todos sabían el engaño en que estaba, pero no querían desilusionarme diciéndome la verdad, me decían que era cierto lo que mi imaginación creía y que recuperaría el oído perdido. Mi familia perdió toda esperanza, pero yo la conservé durante mucho tiempo alentada por la mentira piadosa de ellos, hasta que finalmente comprendí que era irremediable. Asumiendo con valor y alegría la nueva situación que el destino me había deparado, amoldándome totalmente a ella desde un principio, recordando continuamente la otra etapa para no olvidar lo que he oído a fin de que me sirviese de instrumento estimulante en mis conocimientos culturales para transmitirlos a los sordomudos, que no habían gozado de la dicha de oír anteriormente. Al quedar sordo me impuse el deber y obligación de dedicar el resto de

mi vida por entero a ellos, como único afán y razón de vivir. Si he tenido algún enemigo, cosa inevitable en todos, siempre he estado dispuesto al abrazo y la reconciliación y les he amado al igual que a los amigos, me he defendido de sus ataques valientemente, pero jamás les he atacado previamente. Ese es el único secreto que ha permitido mi permanencia continua en puestos directivos de los sordos durante tantos años, que al escribir estas «memorias», sobrepasan el medio siglo.

Dejando estas disgregaciones a un lado, continuemos mi historia. Conociendo de antemano mis padres el Colegio Nacional de Sordomudos y de Ciegos, que estaba ubicado en el Paseo de la Castellana, de Madrid, por el trato que habían tenido con él al internar becarios sordomudos, me ingresaron como alumno externo, a principios del año 1915. Allí no aprendí nada de provecho, aparte de habituarme a la mímica y empezar mi andadura por el mundo silencioso, que ya no me interrumpiría hasta el final de mis días. Pronto me di cuenta que no entendían, pese a las enseñanzas que impartían, el significado de las palabras que yo les decía mediante el lenguaje de «los dedos», único que yo sabía y creía era en el que se comunicaban entre ellos y los iniciados. Muy pronto aprendí la mímica y la utilicé al máximo para explicarles lo que decía el periódico o las cartas que recibían de su familia y, pese a no saber escribir bien, les redactaba cartas con tremendas faltas de ortografía, pero no eran menos de las que ellos recibían, pues la mayoría eran de pueblos. Los sordos pudientes estaban en el Colegio de la Purísima, de la calle Alcalá o tenían profesores particulares. Me requirieron mucho también los ciegos, con los cuales participábamos en los recreos. Me buscaban haciendo la seña que me habían adjudicado al ingresar en el colegio, consistente en poner en ambos lados de las mejillas el dedo pulgar con el índice y corazón levantados, de ese modo soy conocido por los sordos, algunos de los cuales no saben mi nombre, pero sí mi seña. Casi todos los alumnos ciegos tenían conocimiento de la dactilología y rudimentos de la mímica que aprendían por el tacto. Como yo era de los muy contados que sabían expresarse mediante la palabra clara, era el más requerido para que les leyese cartas, etc. Así, entre unos y otros no me dejaban margen para el recreo y me ocupaban todo el tiempo que tenía libre. Una tierna y fraternal conmiseración a su desgracia, no reparando en la mía, me movía a ayudarles, encontrando en ello una gran satisfacción y alegría de serles útil hasta el límite de mis posibilidades. Al entablar comunicación con ellos nos abrazábamos y nos besábamos en las mejillas, sintiendo la única vanidad que he sentido: que me apreciase y considerase como hombre bueno, servicial y cariñoso, sobre otra cosa. No sé si lo soy, pero siempre he procurado serlo.

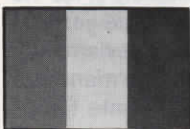
(continuará)



Por JOTACEPE

SIGNIFICADOS DE LAS BANDERAS COMUNITARIAS (2.^a parte)

FRANCIA



La actual bandera nacional de Francia, la tricolor azul, blanca y roja, es una de las banderas más conocidas del mundo. Su diseño en franjas verticales se originó en la Revolución Francesa de 1789 y es posible que se basara en la bandera revolucionaria holandesa o en los colores rojo o azul de París combinados con el blanco de la familia Borbón. Empezando por el asta, el orden de los colores era en un principio rojo, blanco y azul, pero la combinación actual fue adoptada en 1794.

El ancho de las franjas ha varido en el curso de los años. Para dar un efecto óptico de igual anchura, la franja roja es más ancha que la blanca, la que a su vez es más ancha que la azul.

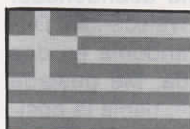
HOLANDA



La bandera nacional de Holanda con sus franjas horizontales roja, blanca y azul, data de 1630, durante su guerra de la Independencia de ochenta años contra España, que empezó en 1568. Antes de 1630 los rebeldes holandeses ondearon los colores naranja, blanco y azul, que eran los de su líder, Guillermo I, príncipe de Orange. Actualmente los ciudadanos holandeses pueden ondear un banderín naranja encima de la bandera tricolor en ocasiones de importancia nacional.

La tricolor holandesa se convirtió en símbolo de libertad e inspiró otras banderas revolucionarias en todo el mundo, incluso quizá la francesa. Las proporciones y los colores de la bandera actual fueron establecidos oficialmente en 1937.

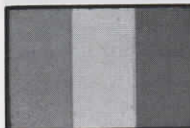
GRECIA



El diseño de la bandera nacional y de las banderas de estado griegas usadas desde 1970 consiste en nueve franjas horizontales de azul y blanco. Las nueve franjas representan las nueve sílabas de la frase griega que significa «libertad o muerte», que se usó como grito de guerra durante la lucha contra la dominación turca en los comienzos del siglo XIX. El azul y el blanco se convirtieron en los colores oficiales de la bandera después de la guerra, en 1833.

Otra bandera, usada sólo en el interior del país, presenta una cruz blanca sobre campo azul, igual a la que aparece en el cantón de la bandera nacional y banderas de estado de Grecia.

IRLANDA



La bandera irlandesa actual está inspirada en la tricolor de la Revolución Francesa y fue izada por primera vez por los nacionalistas irlandeses en 1830 como un símbolo no oficial en su lucha por obtener su libertad de Inglaterra. Se convirtió en la bandera nacional oficial de Irlanda en 1922, después de la independencia. Los colores tienen una intención simbólica. El verde representa la campiña feraz de Irlanda y su pueblo católico; el naranja a los protestantes del Ulster en el norte y el blanco el deseo de paz entre ambas comunidades.

RECORTES DE PRENSA

Leon Brittan (comisario europeo de la competencia) pide el final del monopolio de CAMPSA. La CE denuncia que el gobierno no ha cumplido el calendario previsto.

«El Sol». 7 mayo 91.



La CE exige a España la supresión de la letra ñe en los ordenadores.

«El País». 9 mayo 91.

«Una Europa unida puede ser una ran seguridad para todos», dice Juan Pablo II.

«Teletexto». 15 mayo 91.



LA CE PROHIBE CUALQUIER PUBLICIDAD DE TABACO A PARTIR DE ENERO DE 1993

La prohibición en la CE de todo tipo de publicidad, directa o indirecta, del tabaco entrará en vigor el 1 de enero de 1993, según el proyecto de directiva aprobado ayer en Estrasburgo por la Comisión Europea. La televisión se verá afectada por otra norma, ya aprobada en 1989, a partir del próximo 31 de octubre, que impedirá incluso las retransmisiones deportivas en las que aparezca como patrocinador una marca de cigarrillos.

«El País». 16 mayo 91.

El Parlamento Europeo apoya la entrada de nuevos socios en la CE.

«El País». 17 mayo 91.



El canciller alemán, Helmut Kohl, manifestó ayer en Washington que la nueva Alemania apoya «la creación de los Estados Unidos de Europa».

«El País». 21 mayo 91.

España gana la batalla de la «ñe». El consejo de Europa aprueba una declaración en defensa de esta letra.

«El Sol». 31 mayo 91.





Ramón Carnero e Ignacio Díez, director provincial del Insero en la charla sobre la Ley de Prestaciones No Contributivas.



Los ganadores del concurso «San Valentín» en una prueba.



Curso de matemáticas.



Ruinas de Mérida.



Curso de lengua española.



Torre de Belem (Lisboa).



Participantes en el concurso de «San Valentín».



Batalha (Portugal)



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

I ENCUENTRO SORDOS-OYENTES DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Los pasados días 3, 4 y 5 de mayo organizamos en la Federación Valenciana el I Encuentro entre sordos y oyentes que se celebra en nuestra Comunidad.

En él participaron los alumnos oyentes que asisten a las clases de lenguaje de signos y, por nuestra parte, compañeros sordos de las tres provincias. El lugar elegido para tal fin se encontraba en el término municipal de Jalnce (Valencia) y fue cedido gentilmente por ICONA.

La idea partió de los tres profesores de lenguaje de signos de nuestra federación, Servando, Julia y Alicia con la colaboración de la inefable Amparo, también colaboraron en ello nuestras asiduas ayudantes, Ana y Marga, ambas oyentes, pero totalmente integradas en el mundo de los sordos.

Durante la estancia en el Campamento hubo de todo: distintas actividades, puestas en común, debates, teatro en grupos mixtos, juegos, etc... En todas las actividades y juegos se trató de forzar a los oyentes para que se comunicaran en Lenguaje de Signos, así y al estar en constante contacto con personas carentes de oído durante casi tres días pudieron conocer mejor la ideología del sordo.



Sesión de cine.



Al finalizar las jornadas y en la mayoría de los asistentes oyentes, se notó haber subido el nivel de interpretación del lenguaje de signos.

En la evaluación final los resultados fueron muy positivos y a la mayoría le pareció corta la convivencia y expresaron su deseo de repetirla en lo sucesivo.

Fue un mutuo acercamiento entre los dos colectivos, vivieron nuestros problemas de comunicación y entendieron lo necesario que es formar un cuerpo de intérpretes, causa por la cual varios de ellos asisten a las clases de lenguaje de signos.

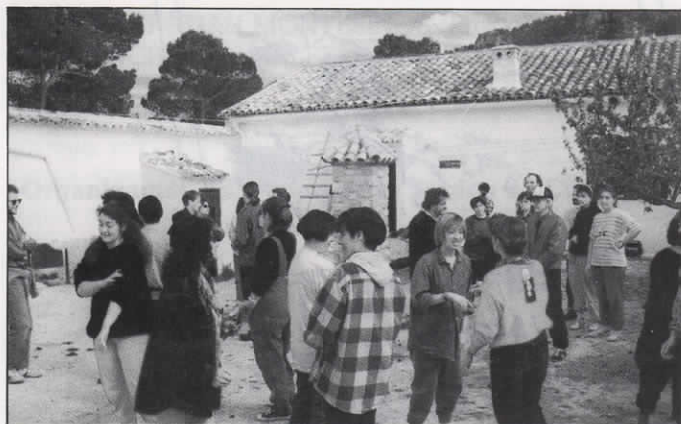
FESORD C. V.



Grupo en debate.



Participantes mixtos oyentes y sordos.



Juego recreativo.



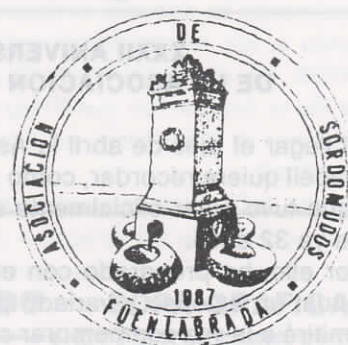
Un grupo de trabajo.



Dos nuevas asociaciones incrementan el
número de las ya integradas en la
Confederación Nacional de Sordos de España:
LA UNION y FUENLABRADA.

**AGRUPACION RECREATIVA
DE SORDOS**

Jacinto Conesa, s/n.
(Edificio Liceo)
36360 LA UNION (Murcia)



**ASOCIACION DE SORDOMUDOS
DE FUENLABRADA**

C/ Callao, 68, bajo, posterior
Tel. 606 24 57
FUENLABRADA (Madrid)



ASOCIACION DE SORDOS DE SABADELL

ASOCIACIÓN DE
SORDOS DE SABADELL

Escola Pia, núm. 26
Tel. 725 75 68

XXXII ANIVERSARIO
DE SU FUNDACIÓN
SABADELL, Abril de 1991



Caixa de Sabadell

XXXII ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION DE SORDOS

Al llegar el mes de abril la Asociación de Sordos de Sabadell quiere recordar, como ya es tradición, la fecha en que tuvo lugar oficialmente su inicio como entidad, hace ya 32 años.

Por ello, ha preparado con el entusiasmo que le es habitual un extenso y variado programa de actos que permitirá a la vez conmemorar con éxito las efemérides y abrir las puertas de su casa a toda la ciudad.

El primer acto previsto tendrá lugar esta tarde, a las 6,30 h., en el local de la asociación, situado en la calle Escola Pia, 26, y consistirá en un concurso cultural-recreativo organizado por Francina Rosell, Carlos García y Juan Valenzuela. El próximo fin de semana, la acti-

vidad tendrá un aire más deportivo, ya que el sábado por la mañana empezará el I Torneo Individual de Billar entre Sordos de Catalunya, deporte en el que miembros del colectivo local son destacados jugadores.

Los actos se desarrollarán hasta el próximo mes de junio con actividades diversas entre las que hay que destacar la representación teatral a cargo de los actores de la entidad, que tendrá lugar el domingo 28 de abril por la mañana en el Centre Sant Vicenç, y el banquete de la hermandad y aniversario, que tendrá lugar el mismo día a las 2 de la tarde, en el cual se homenajeará a los socios fundadores: Angustias Troya y José Rovira, reconociendo su colaboración, fidelidad y ayuda ininterrumpidas.

«Diari de Sabadell»

6-4-91





AGRUPACION DE SORDOS LA RIBERA

La Agrupación de Sordos «La Ribera», de Alzira, en su XI Aniversario celebró diversos actos, entre los que son de destacar una excursión a Barcelona (totalmente gratuita) visitando el Museo Dalí en su pueblo natal de Figueras, el Tibidabo, recintos de las Olimpiadas y Montserrat. Todo ello muy interesante, aunque notándose ya la subida de los precios en todos los artículos y espectáculos por la proximidad del 92.

Al regreso a Alzira, hicimos el ya tradicional concurso de paellas, al que asistieron luego cerca de 4.000 comensales, siendo invitados de honor la concejala de servicios sociales de Alzira, doña Gisela Blasco, y el señor alcalde, don Francisco J. Blasco, que se da la coincidencia de ser padre e hija. Se realizaron también trabajos manuales, marcos para fotografías, etc.

Recibimos también la visita no oficial del presidente de la CNSE, señor Pinedo, acompañado de su mujer e hija, que venían a mostrarle la asociación a una amiga común de Uruguay, Isabel Pastor, hija de sordos, intérprete y gran colaboradora en su país de la asociación. Comparó las costumbres y cultura, pareciéndole muy similares ambas. También visitaron la federación valenciana, guardando todos de la visita un grato recuerdo.

Araceli ALFARO



Grupo de socios durante la excursión a Figueras.

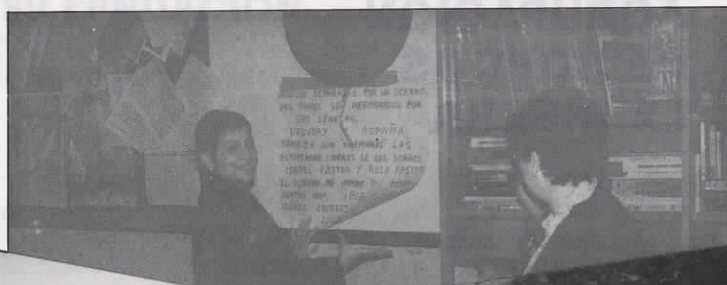


Momento en que la presidente de la agrupación da explicaciones a los socios sobre la realización del test cultural.

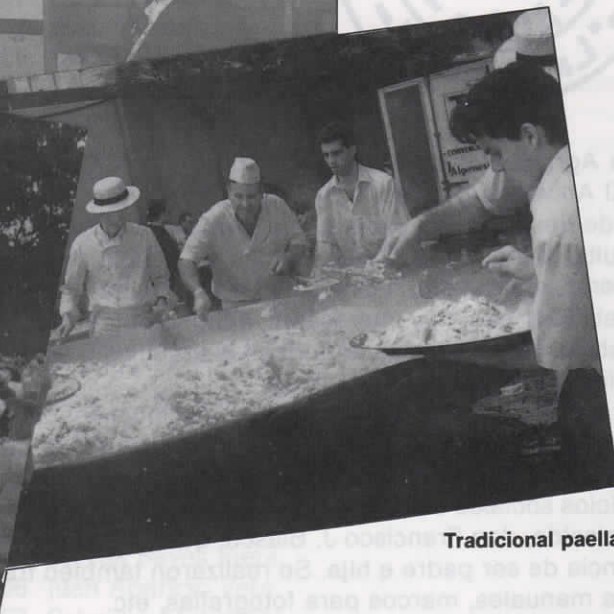


Participantes en el concurso de manualidades.

Isabel Pastor,
en su visita a Alzira
con su proverbial simpatía.



Saludos del Excmo.
Alcalde de Alzira a los sordos.



Tradicional paella.

BOLETIN DE SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO
por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

- ☐ Ptas. 2.968 (Inc. IVA)
- ☐ US\$ 48 (certificado, extranjero)
- ☐ US\$ 38 (correo normal, extranjero)

Señale con una X en
los recuadros elegidos.

Mediante: ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
ALCALA, 160, 1.º F
28028 MADRID



SORDOS EN ACCION VALLADOLID

Con el mes de abril, las actividades que realiza Sordos en Acción se han ido intensificando, sobre todo en lo que se refiere a la preparación y organización del XI FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE DE SORDOS. Se llevó a cabo el sorteo de los grupos participantes, con la presencia del delegado general de actividades de la FRASCLR y representante de la misma ante la Comisión de Cultura de la CNSE, quedando en el mismo como sigue:

1. Asociación de Sordos de Burgos.
2. Asociación de Sordos de Cáceres.
3. Asociación de Sordos de Avilés.
4. Agrupación de Sordos de Granada.
5. Asociación de Sordos de Murcia.
6. Asociación de Sordos de Santander.
7. Sordos en Acción de Valladolid.

Al mismo tiempo se falló el concurso de carteles, organizado por la FRASCLR a nivel nacional; y el primer premio recayó en Carlos José Ruiz Méndez, socio de la asociación organizadora. Los jurados, altamente cualificados, no tuvieron excesivos problemas a la hora de realizar su fallo, ya que el número de carteles presentados a concurso fue escaso.



Los delegados de actividades de Sordos en Acción y de la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla-León, La Rioja en el momento de proceder al sorteo de actuación de los distintos participantes en el XI FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE DE SORDOS.

Durante este mes, organizamos también una capea para nuestros asociados, en la que disfrutamos de un día al aire libre agradable y lleno de jolgorio, sobre todo por parte de los más jóvenes.

Tras los concursos de rigor y actividades deportivas, no faltó una conferencia sobre el tema de «La Ley de Pensiones no Contributivas», para lo cual contamos con la presencia de don Mariano Ureta (jefe de sección del



Cartel ganador, realizado
por nuestro asociado
Carlos José Ruiz.

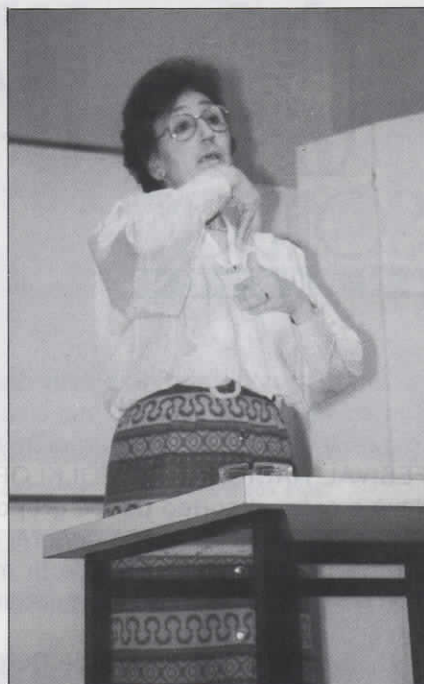
INSS) y de don Santiago Domínguez (subdirector de prestación del INSERSO) y, cómo no, todo traducido a nuestro lenguaje por nuestro intérprete Juan Carlos Santiago.

El concurso: ¡Cómo pasa el tiempo!, especial 50 Aniversario y las noticias, junto con la conferencia informativa de nuestra presidenta ponen fin a esta crónica. En la próxima os contaremos con todo detalle la celebración del XI FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE DE SORDOS y desde nuestra revista os deseamos a todas las asociaciones participantes y a todos cuantos queráis acompañarnos en esta fiesta, una feliz estancia en nuestra ciudad.

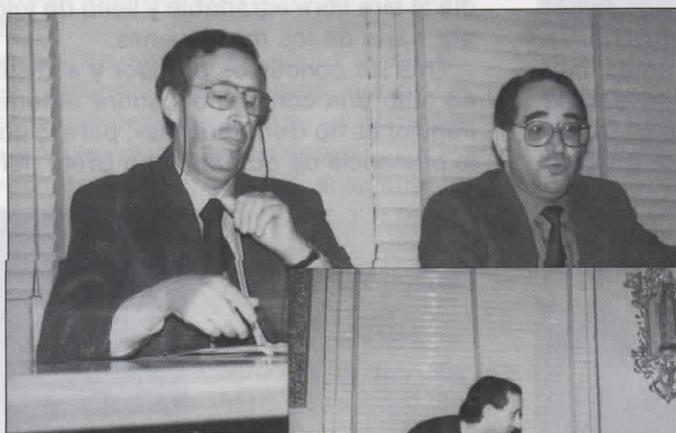




Nuestra presidenta, Pilar Pardo, informa a los asociados de las noticias más importantes relacionadas con la buena marcha de Sordos en Acción.



Los miembros del jurado del cartel de danzas con Francisco Calderón, representante de la FRASCLR en la Comisión de Cultura de CNSE.



Don Mariano Ureta (INSS) y don Santiago Domínguez (INSS) en un momento de la conferencia con el tema «Ley de Pensiones No Contributivas».



Nuestra presidenta hace entrega de sendos diccionarios de lenguaje de signos a los conferenciantes.



Cuatro jóvenes asociados compiten en el concurso: ¡Cómo pasa el tiempo!, dedicado a las Bodas de Oro de Sordos en Acción.

Nuestro delegado de actividades, impartiendo las noticias semanales a nuestros asociados.



#



CENTRO CULTURAL A. C. DE SORDOS DE MADRID

ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA - CECUACCASOR

DIA 23 DE FEBRERO

Se celebró un concurso de tartas para la tercera edad, y en la foto de la izquierda vemos a todos los participantes que con ganas y buen humor prepararon sus pasteles. A la derecha vemos a la ganadora del primer premio.

También, el mismo día, se falló el premio del concurso de fotografía, que este año fue por la cuarta convocatoria y en la foto vemos a los ganadores de los principales premios.



DIA 1 DE MARZO

Se celebró un concurso de disfraces en el que el único requisito era estar vestido de color rojo, la participación fue muy grande y, por supuesto, todos vestían un rojo brillante.



DIA 18 DE MAYO

El departamento de cultura convocó a los principales partidos políticos para que con la ayuda de un intérprete explicaran a nuestros socios su programa electoral, con motivo de la celebración de las elecciones autonómicas y municipales. A la convocatoria sólo asistieron representantes del Partido Popular, a quienes vemos en la fotografía junto con un intérprete, explicando el programa electoral.



DIA 26 DE MAYO

Dentro del programa de actividades organizadas por el departamento de cultura de nuestra asociación para la tercera edad, está este concurso de dibujo en el que participaron numerosas personas con gran entusiasmo, como vemos en las fotografías. A la izquierda, los ganadores del concurso.

Maruja RODRIGUEZ
Vicedelegada



BOLETIN DE PEDIDO

D.

con domicilio en Calle

Provincia Desea recibir ejemplares del libro **UNA VOZ PARA**

UN SILENCIO, autor Félix-Jesús Pinedo Peydró, por correo contrareembolso al precio de **1.908 IVA incluido**.

PEDIDOS A: CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ALCALA, 160, 1.º F - 28028 MADRID

RECORTES DE PRENSA



ISRAEL Y LA GUERRA

Al menos en lo referente a los sordos, Israel ha demostrado una atención o disposición de medios técnicos que no parece encontrarse en Irak.

Así, hemos visto en la TV. un programa israelita con instrucciones (traducidas en L. de S. en un recuadro de la imagen) sobre las máscaras antigás, y no sólo eso, sino que a primeros de febrero la prensa italiana publicó un artículo con fotografías del vibrador aplicable a la muñeca entregado a cada sordo judío para avisarle de las alarmas. Recordamos los conflictos que mantuvimos en España (con Fundesco) contra Protección Civil y de los que parece no haber salido nada concreto.

F. J. P.

EXITO DEL GRUPO ESCENICO ASOCIACION DE SORDOS

La propuesta teatral preparada por los jóvenes componentes del grupo de teatro de la asociación de sordos, seguida de un espléndido banquete de hermandad en Can Ferran, que tuvieron lugar el pasado domingo, han dado un toque de relieve al programa de actos elaborado por la junta de la entidad para conmemorar el 32 aniversario de su fundación.

La actuación del grupo escénico resultó un gran éxito, tanto en su parte más teatral, con la representación de la obra «La última tentación», escrita por Juan Valenzuela, como por la segunda parte de humor y pantomima, que proporcionó el placer de ver actuar a Antonio Rodríguez —nombrado en 1989 mejor actor de teatro de sordos de España por su interpretación en Cyrano— Ilem Morera, Maite Piñol, Rosa Odena, Francesc Erns, componentes veteranos del elenco. «La última tenta-

ción» explica la victoria del bien sobre el mal, a través del fracaso del diablo —papel interpretado con mucha fuerza dramática por Juan Valenzuela—, que no consigue hacer caer en la tentación al humano número 1.000, con lo cual, según la leyenda, queda vencido el maligno y se restablece la paz y armonía entre todos. El reparto de la obra estuvo compuesto por: Angel Baldanta, Cristina Sánchez, Carlos García, Yolanda Fernández, Guillem Morera, Maite Piñol, Rosa Odena, Francesc Erns, Eva Calvo, Victoriano Moreno y Maite Leal, y la dirección corrió a cargo del mismo autor de la obra y Ana M. Castillón. Durante la representación, el público oyente contó con la traducción simultánea realizada por Elena Mateu.

«Diari de Sabadell»
30 de abril de 1991

CGT: «CON LA POLITICA DE DIPUTACION DE INSERCIÓN, SE DISFRAZA LA EXPLOTACIÓN»

40 trabajadores de Cosma (IFBS) realizan trabajos para el IMD, cobrando un tercio o la mitad de lo establecido en el Arcefafe y en el convenio de limpieza.

«Con la política de inserción de Diputación se disfraza la explotación», según las asociaciones de defensa de los minusválidos y el representante sindical de CGT de la empresa Cosma, entidad dependiente del Instituto Foral de Bienestar Social, de Diputación. Alrededor de 40 trabajadores de Cosma realizan trabajos de limpieza en las instalaciones del Instituto Municipal de Deporte, dependiente del Ayuntamiento de Gasteiz. Por su trabajo, perciben tres veces menos que un trabajador que realiza similares labores, tanto en el IMD como en el IFBS. Y la mitad del sueldo del Convenio de Limpiezas de Edificios y Oficinas de Araba. Por eso, se han interpuesto varias demandas en el Juzgado de lo Social contra esa empresa dependiente del departamento de Bienestar Social de Diputación.

El sindicato CGT y las asociaciones de deficientes auditivos, Virgen de Estíbaliz y Centro del Sordo, de Araba, han denunciado la política de inserción social de Diputación de cara a conseguir que los minusválidos trabajen, porque es de clara explotación y marginación en el caso de los trabajadores de Cosma. Han interpuesto dos procedimientos judiciales en el Juzgado de lo Social.

Uno, de conflicto colectivo para que los trabajadores de Cosma se rigan por alguno de los convenios existentes. Y otro, de reclamo de cantidades económicas por ese desfase entre los sueldos que perciben actualmente, la mitad o la tercera parte de lo que cobran otros trabajadores dependientes de empresas para municipales o para provinciales, o los que se rigen por el convenio de limpieza. Esas diferencias podrían establecerse entre 550.00 pesetas y 800.000, que tendrían que cobrar según se aplique uno u otro convenio. Lo que supone que el IFBS tendría que pagar entre 22 y 32 millones, si el Juzgado de lo Social satisface esas reclamaciones económicas.

Además, según el abogado de CGT, los responsables de Bienestar Social de Diputación, en manos del PSOE, podrían haber incurrido en un «delito social», por lo que están estudiando una demanda en ese sentido.

40 trabajadores de Cosma, entidad dependiente del Instituto Foral de Bienestar Social de Diputación, realizan trabajos de limpieza en las instalaciones deportivas del Instituto Municipal del Deporte, del Ayuntamiento de Gasteiz, «que puede constituir una cesión ilegal de mano de obra al IMD desde Cosma». «Si son trabajos dependientes del IFBS, tendrían que cobrar los sueldos que ahí se aplican a otros trabajadores de las mismas características», dijo el abogado de CGT. Son trabaja-

dores que «padecen algunas minusvalías físicas o psíquicas, pero que no les impiden realizar su trabajo con normalidad».

Salario mínimo interprofesional

Ese salario del trabajador de Cosma está establecido en 53.250 pesetas, que es el salario mínimo interprofesional. Sin embargo, los trabajadores, que cumplen la misma función que los de Cosma, del Instituto Municipal del Deporte, regidos por el Arcefafe, igual que en el Instituto Foral de Bienestar Social, mantienen unos sueldos de 157.000 pesetas, los primeros, y de 147.000 pesetas, los segundos. Mientras que, según el convenio de la limpieza, el sueldo de los trabajadores de Cosma tendría que suponer sobre 105.000 pesetas mensuales. «Ahora —según CGT— cobran los salarios más bajos de Araba». Además, estos trabajadores de Cosma, dependiente del Instituto Foral de Bienestar Social, «son quienes más trabajan anualmente».

De estas actuaciones irregulares, CGT y las asociaciones de deficientes auditivos culpan a los grupos políticos de Diputación (PSOE y PNV) y a los del Ayuntamiento «los que tienen el control», porque «ellos conocen las irregularidades y no hacen nada». Así, enviarán documentación a todos los grupos políticos para que conozcan esa situación.

Además de esas irregularidades, existen otras como «la contratación temporal, que se hace por un año, cuando en la aplicación del convenio de la limpieza tendrían que ser fijos por esa circunstancia.»

CGT aseguró que estas actuaciones deficientes no se hacen «por primera vez», sino que así ocurrió con otros «deficientes auditivos» que limpiaban las instalaciones de Osakidetza y del Gobierno Vascongado. «Perteneían a las empresas Eulen y Uni-2, pero Magistratura condenó a aplicarles las mismas condiciones que al resto de compañeros de trabajo de limpieza». Por eso, aseguraron que «esas empresas, como Cosma, dependientes de las instituciones se están apoyando en una mano de obra barata para hacer esos trabajos aprovechándose de los trabajadores». CGT solicita la solidaridad de otras asociaciones de deficientes y pide que se les aplique el mismo trato que al resto, y se evite «la marginación y explotación que aplican las instituciones porque no es efectiva».

«El Correo»

6 de abril de 1991

LOS SORDOS QUIEREN SER OIDOS

Fiapas desarrolla una campaña de concienciación social, que afecta a 5.000 murcianos, con el objetivo de eliminar las barreras de comunicación

Alrededor de 5.000 murcianos sufren pérdidas auditivas severas, según la estimación de Luis Cervantes, presidente de la Federación Española de Asociaciones de Padres y Amigos de los Sordos (Fiapas), que ha organizado la campaña «Oye a los sordos». La campaña comprende una serie de actos informativos que pretenden concienciar a la sociedad y eliminar las barreras de comunicación con que tropieza la persona sorda.

En la región hay dos colectivos de padres de niños sordos: Apanda, en Cartagena, y Aspanpal, en Murcia; y dos centros específicos: el de Espinardo y el de San Carlos. Los padres se decantan por la integración del escolar con problemas auditivos, y, de hecho, todos los niños de la asociación Apanda acuden a colegios considerados normales.

Otro aspecto es el de los sordos adultos, que cuentan con agrupaciones propias en Murcia y Cartagena con más de 200 socios. «Los sordos adultos van comprendiendo la necesidad de integración y se dan cuenta de que no pueden vivir al margen de la sociedad», señaló Cervantes.

La discriminación laboral es uno de los problemas más graves que sufre este colectivo, ya que «no pueden acceder a concursos de oposición, incluso para minusválidos, ya que las bases de acceso no se adaptan a sus características. Los sordos tienen más problemas de integración laboral que ningún otro minusválido, excepto los psíquicos», según el presidente de Fiapas.

Barreras de comunicación

«Hay una serie de barreras de comunicación que pasan inadvertidas para el resto de los oyentes. Así, oír el

timbre de la puerta, hablar por teléfono, escuchar la radio, seguir los programas de televisión, asistir a clase, hacerse entender en una ventanilla administrativa, escuchar los avisos en aeropuertos, estaciones de ferrocarril, por poner sólo algunos ejemplos, son situaciones que pueden convertirse en problemáticas para quienes carecen del sentido del oído en todo o en parte», según señala la Fiapas en un informe.

La federación propone una serie de medidas para eliminar esas barreras, como puede ser, en el terreno de la calle, la señalización por medio de rótulos, avisos locales, servicios de intérprete de lenguaje de signos en centros comerciales y oficiales, cabinas de teléfonos para sordos y sistemas de alarmas visuales.

A nivel educativo apoyan la incorporación en el aula de equipos de reeducación, amplificación, estimulación vibratoria, informáticos, etc. La incorporación de prótesis auditivas y la estimulación temprana son otros de los objetivos propuestos.

Señalan que en materia legislativa no hay nada alusivo al tema, excepto en Cataluña y Navarra, y advierten que para su aplicación dentro del hogar hay aparatos auxiliares, como timbres luminosos, despertadores vibratorios, amplificadores de televisión y teléfonos de texto.

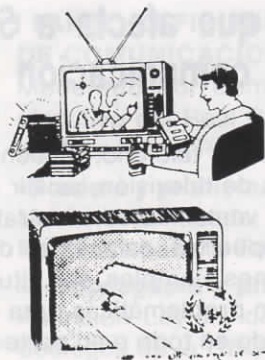
Los avances no eliminan las barreras de comunicación «si no se produce un progreso en las actividades de las personas oyentes en el sentido de dejar de considerar la sordera como un obstáculo que impide la comunicación», finaliza el informe.

«De la Prensa Murciana»

SUSCRIBETE A «FARO DEL SILENCIO»

C/ Alcalá, 160, 1.º F - Tel. 356 57 76 - 28028 MADRID

VIDEOMANIA



VIDEO CASETES CULTURALES

Producidos por la CNSE en los sistemas BETA y VHS SONORIZADOS.

Para pedidos a la CNSE: Alcalá, 160, 1.º F. 28028 Madrid. Tel. 356 58 32.

CAMARA: Juan M.ª Calderón Cascos.
Jesús Cifuentes Molina.

DIBUJOS: Lorenzo López.



Julio César
DÍEZ RUS

EXODO

DRAMA SOBRE LA EPOPEYA
DE LA CREACION DEL
ESTADO DE ISRAEL

AUTOR: LEON URIS.

CONFERENCIANTE: JESUS AYERRA
BLANCO.

SONIDO: ESTHER DE LOS SANTOS
RODRIGUEZ.

OBRA REUNIDA EN TRES PARTES

Casete 166: I Parte

Duración: 100 minutos.

Casete 167: II Parte

Duración: 55 minutos.

Casete 168: III Parte

Duración: 55 minutos.

EXODO, novela escrita por Leon Uris, obtuvo un éxito señalado y fue llevada al cine con todos los honores, así como otros títulos más.

Leon Uris, famoso escritor contemporáneo, nació en 1924 en Baltimore (EE.UU.), en el seno de una familia judía.

Por haber participado en las guerras de «Guadalcanal» y «Tarawa», conoce profundamente los problemas de nuestro tiempo, que van quedando fielmente retratados en todos los libros que va escribiendo, como: «Grito de guerra» (1953). «Exodo» (1958). «Mila 18» (1961). «Topaz» (1967). «QB VII» (1970). «El peregrino» (1980). «Armagedon». «Conspiración en Atenas». «Trinidad», etc. Hoy os ofrecemos el libro «Exodo», en el lenguaje mímico a cargo de don Jesús Ayerra Blanco, el cual hace una curiosa introducción explicando el significado de la palabra éxodo, desde los tiempos bíblicos hasta nuestros días y después de la reciente historia del nuevo éxodo de los judíos en los años cuarenta, que relata Leon Uris en su voluminosa obra, que don Jesús Ayerra traduce amenizándola con dibujos, fotografías y escenas de la película del mismo título que se realizó de la novela.

Según la prensa, trata del candente conflicto bélico árabe-israelí de 1940, durante la II Guerra Mundial, en que los judíos intentaban burlar el bloqueo británico en Palestina, que la marina de guerra de Inglaterra mantiene en el puerto de Haifa. Para ello utilizan el Exodo, un mugriento y viejo carguero en el que reina la miseria y la confusión.

El cargamento consta de 611 judíos de todas las nacionalidades y edades que han conseguido sobrevivir al holocausto nazi, están dispuestos a cualquier sacrificio para establecerse como nación en Palestina.

Durante la travesía desde Chipre a Haifa están dispuestos a morir antes de ser desembarcados, a volar incluso el barco si éste es abordado.

Aunque los pensamientos de los refugiados son muy distintos, deben unirse entre ellos para superar las graves dificultades que se les presentan, porque las naciones árabes y la poderosa Inglaterra se oponen rotundamente a que consigan su objetivo, y entre los mismos judíos hay luchas internas.

LA HIJA DEL PUEBLO

FOLLETIN DRAMATICO

AUTOR: ANTONIO FOSSATI CALVI.

CONFERENCIANTE: MARIA DEL PILAR PARDO.

SONIDO: ESTHER DE LOS SANTOS
RODRIGUEZ.

OBRA REUNIDA EN TRES PARTES

Casete 169: I Parte

Duración: 55 minutos.

Casete 170: II Parte

Duración: 50 minutos.

Casete 171: III Parte

Duración: 80 minutos.

Folletín, diminutivo de folleto, eran unos escritos que insertaban en la parte inferior de las planas de los periódicos, cuyos asuntos eran generalmente novelescos.

Durante el siglo XIX los periódicos publicaban narraciones de todos los géneros, el público las coleccionaba y luego paso a fascículos o novelas por entregas semanales que hacían furor.

Los lectores se suscribían y un vendedor de la casa editora las entregaba semanalmente a domicilio.

La Edad de Oro del folletín fue entre los años 1836 y 1868, su máximo esplendor en 1855.

Había de todos los géneros, desde el de aventuras, pasando por las policíacas, hasta los dramas lacrimógenos, que se desarrollaban en ambientes sórdidos de miseria, como «Los hijos perdidos», «La sangre del pueblo», «La hija del carnaval», «María o la hija de un jornalero», «El judío errante», «La cabaña del tío Tom», «El cura de la aldea», etc.

Estos episodios por entregas se caracterizaban por su desmesurada extensión; una vez encuadrados formaban unos gruesos tomos de unas 1.200 páginas y aún continuaban en otro tomo más, eran algo parecido a los seriales de la radio, o los seriales de la televisión, diarios o semanales, como «Dallas», «Falcon Creest», «Peyton Place», «El amo del juego», «La plaza del diamante».

El éxito de los folletines influyó mucho en los grandes novelistas de aquellos tiempos que con sus escritos los popularizaron y los revalorizaron aún más.

Un gran escritor de este género fue Antonio Fossati Calvi España y fue un maestro muy popular por las hermosísimas novelas que escribió: «El seductor», «El soldado desconocido», «La mentira de Prieto», «Ada, o el amor de un pirata», «La hija del pueblo», etc.

Antonio Fossati murió en Pamplona, el 8 de junio de 1983.

Durante la Guerra Civil Española se perdió mucho material de este género, que aunque menor, fue el más popular en la vida de todos los españoles de aquellos tiempos.

«La hija del pueblo», de Antonio Fossati, es una narración, que como todas las suyas, hizo pasar muy buenos ratos a los españoles.

Para los que quieran conocer este género, María del Pilar Pardo, de Sordos en Acción, ha realizado en video esta conferencia, en lenguaje de signos.

La historia en el siglo XIX, en Altralea (Italia), narra el gran amor de un príncipe por María Teresa, una hermosa hija del pueblo, a los que las intrigas de la corte los separaron.

Aventuras, odio, amor, muerte, traición, suspense, todos los ingredientes reunidos en una novela fenomenal.

VIDEOCONSEJOS

Los magnetoscopios de larga duración, 3, 4, 6 u 8 horas de los sistemas BETA y VHS fueron creados para competir con las 8 horas de duración normal del sistema V2000, fabricado por Philips y Grundig.

Estos magnetoscopios de «larga duración» son engañosos, pues la larga duración no existe en ellos, se consigue a base de ir reduciendo la velocidad de la cinta en su recorrido dentro del magnetoscopio, así en una cinta de 4 horas de duración normal reduciendo la velocidad se consigue alargarla hasta 8 horas.

En estos magnetoscopios la ventaja para sus usuarios es que se ahorrarán en comprar cintas de vídeo para grabar, pues en una misma cinta pueden ir grabando más películas cinematográficas, más partidos de fútbol, más capítulos de las series televisivas.

Pero la desventaja es grande, pues la calidad de la imagen y el sonido son malos. Así, a velocidad standar —velocidad normal para todos los sistemas— el sonido y la imagen grabados son buenos.

A velocidad lenta el sonido y la imagen son muy deficientes.

Los usuarios que hayan grabado a velocidad lenta tienen que reproducir lo grabado a velocidad lenta.

Si en un partido de fútbol o baloncesto grabado a velocidad lenta luego quieren ver algunas secuencias a cámara lenta, ¡peor!

Si la cinta la dejan a algún familiar o amigos, y estos en sus magnetoscopios no tienen velocidad lenta, las imágenes reproducidas en el televisor serán defectuosas y distorsionadas.

Algunos fabricantes dicen que este problema ya ha sido solucionado; sí, a base de ir añadiendo más tornillos y otras zandajas con lo que se encarece el magnetoscopio, y luego las reparaciones son más caras y delicadas.

Una cosa es la velocidad normal y otra la cámara lenta.

Como hoy día los magnetoscopios se fabrican con las dos velocidades, la normal y la lenta, el poseedor de uno de estos magnetoscopios puede escoger para grabar cualquiera de estas dos velocidades.

Una sugerencia: Las películas familiares, bodas, bautizos, comuniones, cumpleaños, vacaciones, etc., grabarlas con la videocámara a velocidad normal (standard).

Con el magnetoscopio, grabar a velocidad normal las películas y otros programas emitidos por televisión que quieran guardar como colección.

En un casete aparte podrían grabar a velocidad lenta los asuntos que no interesen guardar como colección, y así, en las 8 horas de duración podrían ir grabando más cosas, evitándose el problema de tantas cintas grabadas con material inútil.

PRESENTADA POR FILMAYER DICK TRACY

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS
YA EN LOS VIDEOCLUBS

Cuando la gran depresión norteamericana, que favoreció el desarrollo de la delincuencia, los gangsters casi nunca recibían su castigo, debido, en parte, a la corrupción de abogados, jueces, policías y altos cargos de la nación sobornados por la mafia.

Para denunciar este estado de cosas y la falta de justicia Chester Gould, un dibujante de historietas, creó el personaje de Dick Tracy, un policía de paisano que apareció por primera vez en los periódicos el domingo 4 de octubre de 1931, causando gran conmoción.

Según datos, Dick Tracy es un personaje duro, juez, jurado y verdugo en una sola persona, los malvados que caen en sus manos casi nunca van a la cárcel, van directos al depósito de cadáveres.

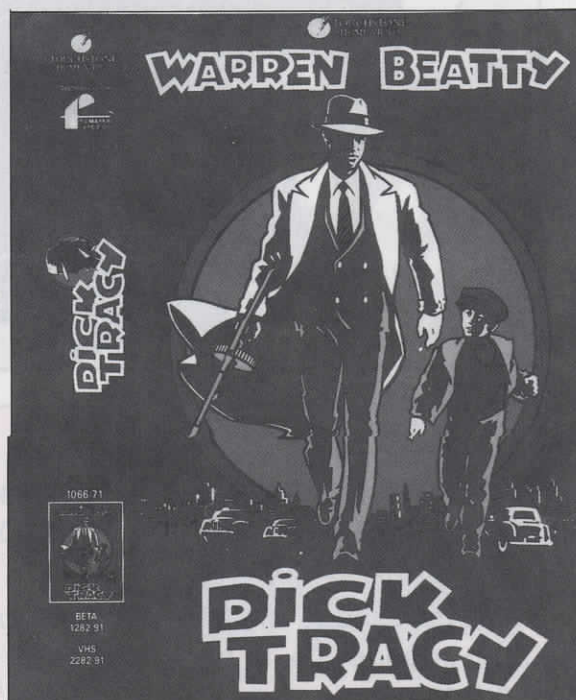
En 1990 Dick Tracy fue llevado al cine con todos los honores, en una película en la que no se han escatimado medios con increíbles y pintorescos personajes de carne y hueso que se desenvuelven entre irreales decorados que recuerdan las historietas de dibujos de los cuadernos de aventuras.

Producida, dirigida e interpretada por Warren Beatty, que ha reunido en ella a grandes estrellas de cine como Al Pacino, Dustin Hoffman, Dick Van Dyke, Henry Silva, James Caan, etc., y Madonna, que está explosiva en su papel de «suspiros».

En esta película autorizada para todos los públicos, Dick Tracy es un detective de corazón tierno, que junto con un chico recogido de la calle viven miles de espectaculares aventuras en lucha contra el Hampa.

Disponible para su alquiler en BETA y VHS, Dick Tracy es una película que los amantes del cine verán más de una vez.

VIDEO
CLUB





CULTURA SIN FRONTERAS

Historia	Religión	Turismo	Países
Arte	Olimpismo	Geografía	OTAN
Jurídica	Fauna	Cine	Política
Consejos	Biblia	Teatro	Filatelia
Biografías	Deportes	C. E.	Literatura

—Dígame el significado de las siglas: U.R.S.S. (E. S. P. Madrid).

—Estas quieren decir: «Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas», que conjuntan 15 repúblicas. Próximamente cambiará «Socialistas» por «Soberanas» (véase dibujo).



Esta sección está totalmente abierta a la curiosidad e interés de nuestros lectores, ya que ellos mismos son quienes hacen sus preguntas sobre cualquier tema de los indicados al margen, preguntas que se responderán con claridad y precisión, pero sin polémica ni discusión alguna.

Los interesados en hacer alguna pregunta: «¿qué es...?», «¿por qué...?», «¿para qué...?», «¿dónde...?», lo harán por carta dirigida a FARO DEL SILENCIO, Sección «Cultura sin fronteras».



Angel de Linos Quintana

DISEÑO INFANTIL:

FECHA DE EMISION: 12 de abril de 1991.

VALOR: 25 pesetas.

TIRADA: 10.000.000

PAPEL: Estucado, engomado y fosforescente.

ESTAMPACION: Huecograbado policolor.

TAMAÑO: 28,8×40,9 mm (vertical).

DENTADO: 13 3/4.

PLIEGOS: 50 efectos.



DIA DEL SELLO 1991

FECHA DE EMISION: 26 de abril de 1991.

VALOR: 25 pesetas.

TIRADA: 10.000.000.

PAPEL: Estucado, engomado, mate y fosforescente.

ESTAMPACION: Calcografía.

TAMAÑO: 32,2×49,8 mm (vertical).

DENTADO: 13 3/4.

PLIEGOS: 12 efectos.

GRANADA '92 - V CENTENARIO DE LA FUNDACION DE SANTA FE

FECHA DE EMISION: 19 de abril de 1991.

VALOR: 25 pesetas.

TIRADA: 3.000.000.

PAPEL: Estucado, engomado, mate y fosforescente.

ESTAMPACION: Calcografía y offset.

TAMAÑO DE LA HOJA: 105×78 mm (horizontal).

TAMAÑO DEL SELLO: 40,9×28,8 mm (horizontal).

DENTADO: 13 3/4.





COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Organismo Nacional del Deporte de los Sordos

V CAMPEONATO DE ESPAÑA DE PETANCA PARA SORDOS

—Nuevamente, el equipo de la Agrupación Deportiva de Sordos de Toledo ha conquistado el título de Campeones de España 1990 para el masculino y el de subcampeones para el femenino.

— En la categoría femenina ha sido a la inversa, campeón el equipo del Club Deportivo C. Altatorre de Sordos, de Madrid, quedando en segundo puesto las toledanas.

— En la modalidad individual, los anfitriones de Elche no han dejado escapar el título masculino, quedando en poder del jugador José Lozano Cayuelas, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Elche.

— El título femenino individual pasa a la madrileña Rosario Centeno García, de la Agrupación Deportiva de Sordos ASM, de Madrid.

— Elche ha superado la organización de todos los campeonatos celebrados hasta la fecha, con las atenciones recibidas de los organismos y autoridades, destacando el Excmo. Ayuntamiento y, especialmente, su Patronato Municipal Deportivo.

— El número de participantes, tanto masculinos como femeninos, ha sido muy superior al de otros campeonatos, quedando el Comité Español de Deportes Silenciosos muy satisfecho de poder tener en activo a deportistas de edad avanzada para otras especialidades.

El viernes 12 de abril, un autocar fletado por el Comité Español de Deportes Silenciosos partía desde el domicilio de la Agrupación Deportiva de Sordos ASM, de Madrid, con rumbo a Elche, recogiendo, de paso, a los deportistas de Fuenlabrada, Móstoles y Toledo. El equipo de Palma de Mallorca no ha tenido problemas con su desplazamiento, utilizando vía aérea hasta Alicante.

Con un poco de retraso llegó el autocar de Madrid, siendo modificada la hora del sorteo previsto en el programa para las 21 horas.

Son las 9 de la mañana del sábado día 13. El polideportivo municipal «Carrús», de Elche, se encuentra a reborar de directivos, autoridades y participantes para presenciar el sorteo público del Campeonato.

Los jueces-árbitros de la Federación Alicantina de Petanca, don Miguel Sancristóbal Hernández y don Ramón Serrano Palomino, inician, con la autorización del presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos y la asistencia de la Comisión Organizadora del Campeonato, autoridades y directivos de la Federación Alicantina de Petanca, el sorteo oficial de los equipos participantes (8 masculinos y 6 femeninos), que se encontraban clasificados de las eliminatorias previas.

Finalizado el sorteo por equipos, los jueces-árbitros deciden proponer para la modalidad individual el sistema suizo, por los numerosos participantes inscritos y el tiempo disponible para su participación.

A las 10 horas, se hace la apertura oficial del Campeonato, con la consiguiente ilusión particular de cada parti-

cipante y, especial, de los directivos de los clubes y agrupaciones deportivas de sordos participantes.

A las trece horas quedó cerrada la competición, para asistir a la recepción oficial ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Elche, siendo recibidos por el concejal de deportes, Ilmo. señor don Antonio Martínez Camacho. Dos autocares desplazaron a cerca de 100 participantes, entre directivos y jugadores, asistiendo, también, diversos acompañantes locales y de provincias. El señor Martínez Camacho, dio la bienvenida a todos y expresó su satisfacción en poder colaborar en esta fase final del V Campeonato de España de Petanca para Sordos, finalizando las palabras con su deseo de una feliz estancia a todos. Seguidamente entregó a cada uno de los asistentes una escultura en marmolina de la célebre «Dama de Elche».

El señor Peñacoba, presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, correspondió con su intervención oral, traducido mímicamente por la señorita López Iriarren y el señor Ruiz García, diciendo:

«Ilustrísimo señor, señoras, señores y queridos deportistas sordos:

En nombre del Comité Español de Deportes Silenciosos, representativo de los deportistas sensoriales sordos españoles, quiero agradecer al Excelentísimo Ayuntamiento de Elche y, en especial, a su Alcalde, don Manuel Rodríguez Macía, la excelente hospitalidad recibida en esta bella y turística ciudad.

Nuestra misión de perfeccionar la formación y preparación de los deportistas sordos de todo el territorio

nacional nos impulsa a solicitar y aceptar con agradecimiento la necesaria colaboración de las distintas Comunidades Autónomas y sus organismos oficiales.

En la última asamblea anual del Comité Español de Deportes Silenciosos y para nuestra afiliada, Agrupación Deportiva de Sordos, de Elche, se la concedió ser anfitriona de la fase final del V Campeonato de España de Petanca para Sordos, con la aprobación satisfactoria del Excmo. Ayuntamiento de Elche.

Esta valorada decisión que, con esplendor, estamos celebrando sirve para crear en los deportistas sordos una fuerte moral de superación deportiva muy beneficiosa para conseguir la rehabilitación y formación total de estos minusválidos sensoriales sordos que perseguimos y representamos.

Tal es así, que con toda seguridad, estos deportistas se encontrarán formados e inclinados para representar a España en cuantas competiciones oficiales de carácter internacional programe la Federación Mundial de Deportes para Sordos «CISS» y la europea «EDSO», a que nos encontramos afiliados.

Mi sincera felicitación quiere dejar constancia y, para ello, ruego acepte V. I. este pequeño recuerdo del Comité Español de Deportes Silenciosos que represento.»

El señor Martínez Camacho agradece la placa recibida diciendo: «Estoy muy satisfecho de haber colaborado en

este importante evento para sordos. Vamos a festejarlo con un lunchs-almuerzo que ofrece el Excmo. Ayuntamiento de Elche. Pasemos todos al salón contiguo.»

Finalizado el almuerzo, los participantes fueron trasladados en autocar a la pista del polideportivo Municipal «Carrús», donde continuaron las competiciones.

Cerca de las 20 horas, los jueces-árbitros de la competición cerraron las pistas hasta las 9 horas del día siguiente, domingo. Los deportistas fueron trasladados al domicilio de la Asociación de Sordos de Elche. Tres gratas horas de convivencia sirvieron de descanso a los participantes.

A las ocho y media de la mañana del día siguiente nos encontramos, otra vez, en el comedor para tomar el desayuno. A las nueve y media continuaban las competiciones finales.

Con asistencia de diversas autoridades, a las 13.30 horas se entregaron los premios a los participantes para, inmediatamente, ser trasladados al hostel San Juan, donde en su comedor se tomó un almuerzo de despedida, clausurándose el V Campeonato de España de Petanca para Sordos.

A las 17 horas, el hostel San Juan quedó desierto y cada uno de los asistentes con un grato recuerdo y emoción, se desplazaba a su residencia habitual.

BUPE

Jugadas conflictivas con decisión acertada de los árbitros de la Federación Alicantina de Petanca



La campeona de España, Milagros Cabello López, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Toledo, en una decisiva jugada de la final.



Paloma Jardón Galán, capitán del equipo femenino del Club Deportivo C. Altatorre de Sordos, de Madrid, recibiendo la medalla de oro de campeonas de España 1990.



1. Decisiva actuación de la Campeona, Rosario Centeno García, perteneciente a la Agrupación Deportiva de Sordos ASM, de Madrid, en la partida final. 2. Con asistencia de los participantes y numeroso público, se celebró el sorteo masculino y femenino del campeonato. 3. Equipo masculino de la Agrupación Deportiva de Sordos de Toledo, campeón de España 1990. 4. José Lozano Cayuelas, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Elche, campeón de España 1990. 5. Entrega por el señor Peñacoba al Ilmo. señor don Antonio Martínez Camacho, concejal de deportes del Excmo. Ayuntamiento de Elche, de un cuadro de recuerdo en agradecimiento a la recepción recibida. 6. El equipo femenino del Club Deportivo C. Altatorre de Sordos, de Madrid, campeón de España de 1990, posa con el masculino del mismo Club. 7. Blas Muñoz Serrano, capitán del equipo masculino de la Agrupación Deportiva de Sordos de Toledo, recibe el trofeo de campeón de España. 8. La capitana del equipo del Club Deportivo C. Altatorre de Sordos, de Madrid, Paloma Jardón Galán, recibe el trofeo de campeonas de España 1990. 9. Rosario Centeno García, de la Agrupación Deportiva de Sordos ASM, de Madrid, recibe el diploma de campeona de España 1990. 10. Bandeja de plata del Comité Español de Deportes Silenciosos a la Agrupación Deportiva de Sordos de Elche, por su condición de anfitrión del campeonato. 11. La participante de la Agrupación Deportiva de Sordos Accasor, de Madrid, lesionada en la primera partida, recibe el diploma del CEDS. 12. Diploma de campeón de España 1990 al jugador José Lozano Cayuelas, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Elche.

RESULTADOS DE LAS DISTINTAS MODALIDADES

EQUIPOS MASCULINOS

GRUPO I

A. D. Valladolid - A. D. Toledo: 6-13.
A. D. ASM Madrid - A. D. Fuenlabrada: 13-9.

VENCEDORES:

A. D. ASM Madrid - A. D. Toledo: 6-13.

VENCIDOS:

A. D. Valladolid - A. D. Fuenlabrada: 13-12.

REPESCA:

A. D. ASM Madrid - A. D. Valladolid: 8-13.

1.º clasificado: A. D. Toledo.

2.º clasificado: A. D. Valladolid.

GRUPO II

A. D. Móstoles - A. D. Elche: 13-7.
A. D. P. Mallorca - C. D. Altatorre: 7-13.

VENCEDORES:

A. D. Móstoles - C. D. Altatorre: 8-13.

VENCIDOS:

A. D. P. Mallorca - A. D. Elche: 7-13.

REPESCA:

A. D. Móstoles - A. D. Elche: 13-6.

1.º clasificado: C. D. Altatorre.

2.º clasificado: A. D. Móstoles.

7.º y 8.º PUESTO:

A. D. Fuenlabrada - A. D. P. Mallorca: 13-7.

5.º y 6.º PUESTO:

A. D. ASM Madrid - A. D. Elche: 13-7.

SEMIFINALES:

A. D. Toledo - A. D. Móstoles: 13-6.

C. D. Altatorre - A. D. Valladolid: 13-7.

3.º y 4.º PUESTO:

A. D. Valladolid - A. D. Móstoles: 11-13.

FINAL:

A. D. Toledo - C. D. Altatorre: 15-7.

CLASIFICACION FINAL:

CAMPEON: A. D. Sordos de Toledo.

SUBCAMPEON: C. D. Sordos Altatorre, de Madrid.

3.º PUESTO: A. D. Sordos ACSM, de Móstoles.

4.º PUESTO: A. D. Sordos de Valladolid.

5.º PUESTO: A. D. Sordos ASM, de Madrid.

6.º PUESTO: A. D. Sordos de Elche.

7.º PUESTO: A. D. Sordos de Fuenlabrada.

8.º PUESTO: A. D. Sordos de Palma de Mallorca.

23.º PUESTO: Florian Méndez Paredes (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

24.º PUESTO: Angel Medina Cuevas (A. D. Sordos ACSM, de Móstoles).

25.º PUESTO: Juan Utrera Días (A. D. Sordos de P. Mallorca).

26.º PUESTO: Enrique Díaz Gómez (A. D. Sordos de Toledo).

27.º PUESTO: Antonio Torres Derecho (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

28.º PUESTO: Juan José Capellán Alonso (A. D. Sordos de Valladolid).

29.º PUESTO: Luis Castillo Sánchez (A. D. Sordos de P. Mallorca).

30.º PUESTO: Francisco Aguiló Miró (A. D. Sordos de P. Mallorca).

31.º PUESTO: Julián A. García Centeno (A. D. Sordos de Valladolid).

EQUIPOS FEMENINOS

GRUPO I

A. D. Elche - A. D. Fuenlabrada: 13-3.

A. D. Elche - A. D. ASM Madrid: 4-13.

A. D. Fuenlabrada - A. D. ASM Madrid: 5-13.

1.º clasificado: A. D. ASM Madrid.

2.º clasificado: A. D. Elche.

3.º clasificado: A. D. Fuenlabrada.

GRUPO II

C. D. Altatorre - A. D. Toledo: 13-7.

A. D. Accasor - C. D. Altatorre: 7-13.

A. D. Toledo - A. D. Accasor: 13-9.

1.º clasificado: C. D. Altatorre, de Madrid.

2.º clasificado: A. D. Toledo.

3.º clasificado: A. D. Accasor.

5.º y 6.º PUESTO:

A. D. Fuenlabrada - A. D. Accasor: 8-13.

SEMIFINALES:

A. D. ASM Madrid - A. D. Toledo: 13-2.

C. D. Altatorre - A. D. Elche: 13-3.

3.º y 4.º PUESTO:

A. D. ASM Madrid - A. D. Elche: 13-2.

FINAL:

C. D. Altatorre - A. D. Toledo: 15-2.

CLASIFICACION FINAL:

CAMPEON: C. D. Sordos Altatorre, de Madrid.

SUBCAMPEON: A. D. Sordos de Toledo.

3.º PUESTO: A. D. Sordos ASM, de Madrid.

4.º PUESTO: A. D. Sordos de Elche.

5.º PUESTO: A. D. Sordos Accasor, de Madrid.

6.º PUESTO: A. D. Sordos de Fuenlabrada.

INDIVIDUAL MASCULINO

CAMPEON: José Lozano Cayuelas (A. D. Sordos de Elche).

SUCAMPEON: Angel Pérez Valsero (A. D. Sordos de Valladolid).

3.º PUESTO: José Villegas Muñoz (C. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

4.º PUESTO: Cristóbal Oliva Mendoza (A. D. Sordos de P. Mallorca).

5.º PUESTO: José Arias Marqués (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

6.º PUESTO: José Pérez Medina (A. D. Sordos de Elche).

7.º PUESTO: Pedro Méndez Sánchez (A. D. Sordos ACSM, de Móstoles).

8.º PUESTO: Juan Luengo Fernández (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

9.º PUESTO: Antonio R. Díaz Cosano (A. D. Sordos ACSM, de Móstoles).

10.º PUESTO: Francisco Ros Hernández (A. D. Sordos de Elche).

11.º PUESTO: Blas Muñoz Serrano (A. D. Sordos de Toledo).

12.º PUESTO: Manuel Trillo Galán (A. D. Sordos ASM de Madrid).

13.º PUESTO: Antonio Martínez Ruiz (A. D. Sordos ACSM, de Móstoles).

14.º PUESTO: Jesús Lozano Álvarez (A. D. Sordos de Toledo).

15.º PUESTO: Mariano de Domingo Domingo (C. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

16.º PUESTO: Francisco García Pérez (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

17.º PUESTO: José I. Bacas Fernández (A. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

18.º PUESTO: Diego Luengo Fernández (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

19.º PUESTO: Francisco Sempere Román (A. D. Sordos de Elche).

20.º PUESTO: Manuel Criado Arroyo (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

21.º PUESTO: Jaime Muñoz Serrano (A. D. Sordos de Toledo).

22.º PUESTO: Ramón Lara Jaén (C. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

INDIVIDUAL FEMENINO

CAMPEONA: Rosario Centeno García (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

SUCAMPEONA: M. Cruz Díaz Maroto (A. D. Sordos Accasor, de Madrid).

3.º PUESTO: Paloma Jardón Galán (C. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

4.º PUESTO: Isabel Yuste Jiménez (A. D. Sordos de Toledo).

5.º PUESTO: Conchita Garcés López (A. D. Sordos de Toledo).

6.º PUESTO: Dolores Alejo-Pita Río (A. D. Sordos Accasor, de Madrid).

7.º PUESTO: Epifania Sánchez Hernández (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

8.º PUESTO: Juana González García (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

9.º PUESTO: Isabel Rodríguez Crespo (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

10.º PUESTO: Petra Jiménez Yustas (A. D. Sordos Accasor, de Madrid).

11.º PUESTO: Rosa M. Gala de Paz (A. D. Sordos ASM, de Madrid).

12.º PUESTO: Rosario Alonso Arriero (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

13.º PUESTO: Antonio Merlos Sánchez (A. D. Sordos de Elche).

14.º PUESTO: Mercedes Palmero Contreras (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

15.º PUESTO: Milagros Cabello Gómez (C. D. Sordos de Toledo).

16.º PUESTO: María López Cerda (A. D. Sordos de Elche).

17.º PUESTO: Angels Marín Ramiro (A. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

18.º PUESTO: Fuentesanta Montserrat Bern (A. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

19.º PUESTO: Adela Rovira Cisneros (A. D. Sordos Altatorre, de Madrid).

20.º PUESTO: M. Mar Pérez Crespo (A. D. Sordos de Toledo).

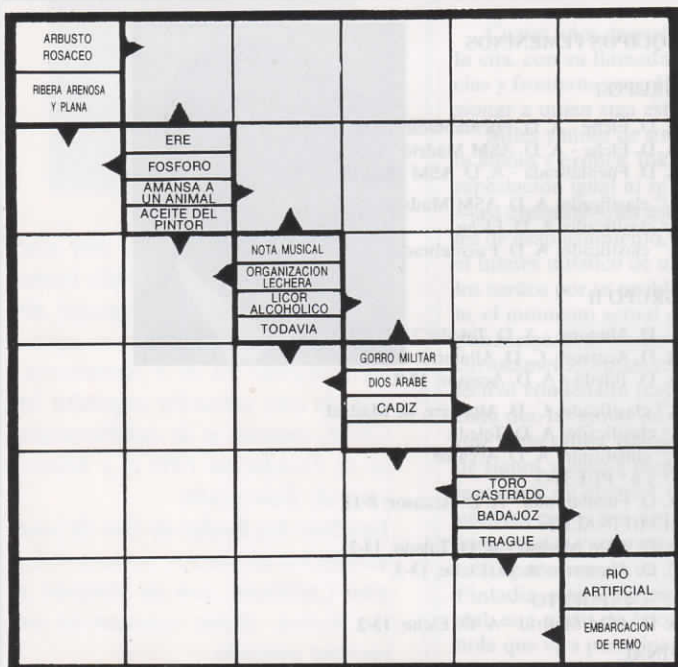
21.º PUESTO: Teresa Coves Coves (A. D. Sordos de Elche).

22.º PUESTO: Cruz Dolores Muñoz Fernández (A. D. Sordos de Fuenlabrada).

HUMOR Y PASA- TIEM- POS

JECRESPE

AUTODEFINIDO

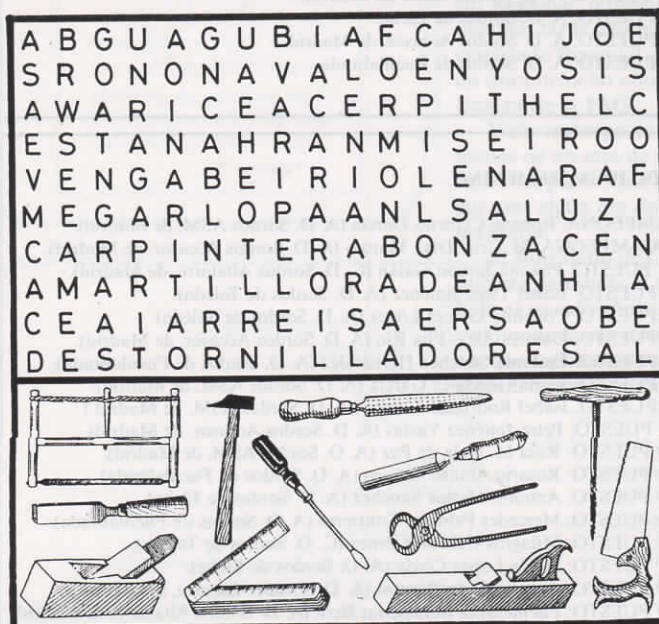


TEST DIAGONAL

1	3	11	13	21	18	31	28		
V	A	6	B	VII	C	8	CH		
x x x		CCH		x				x	
AB		x x		DE				HI	
2	4					256	65.536		
L	5000					50	V		
D				M		Q	V		
5				15		20	25		
V				XV		XX	XXV		
☐	(J)	(72)	(L)	(12)					
☐	[96]	(K)	[48]	(LL)					

Completa esta diagonal

SOPA GRAFICA



Buscar los 12 nombres correspondientes a los instrumentos de carpintería.

A CADA UNO LO SUYO

COLGANTES (CUENCA)	
DE ALCALA (MADRID)	
DE ALTAMIRA (CANTABRIA)	
DE CRIPTANA (CIUDAD REAL)	
DE GUADALUPE (CACERES)	
DE JAVIER (NAVARRA)	
DE LOS LEONES (GRANADA)	
DE LAS FERRERAS (TARRAGONA)	
DE ORO (SEVILLA)	
SALZILLO (MURCIA)	
VACANTE	

ACUEDUCTO - BARRIO - CAMPO - CASAS - CASTILLO - CUEVAS - MONASTERIO - MUSEO - PATIO - PUERTA - TORRE

(Coloca cada uno con los correspondientes).

soluciones en la página 19.

Félix-Jesús Pinedo Peydró

El Sordo y su mundo

3.ª edición



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA
APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO.

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS
SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:
PADRES - MEDICOS - EDUCADORES - SOCIOLOGOS
Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS
CON LOS NO OYENTES.

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S.A.R. D. Alfonso de Borbón

Formato: 24x17

200 págs. con 32 fotografías intercaladas.

ESPAÑA: Precio 795 ptas. (IVA incluido)

EXTRANJERO: Precio 14 \$ USA.

Más franqueo.

PEDIDOS A:

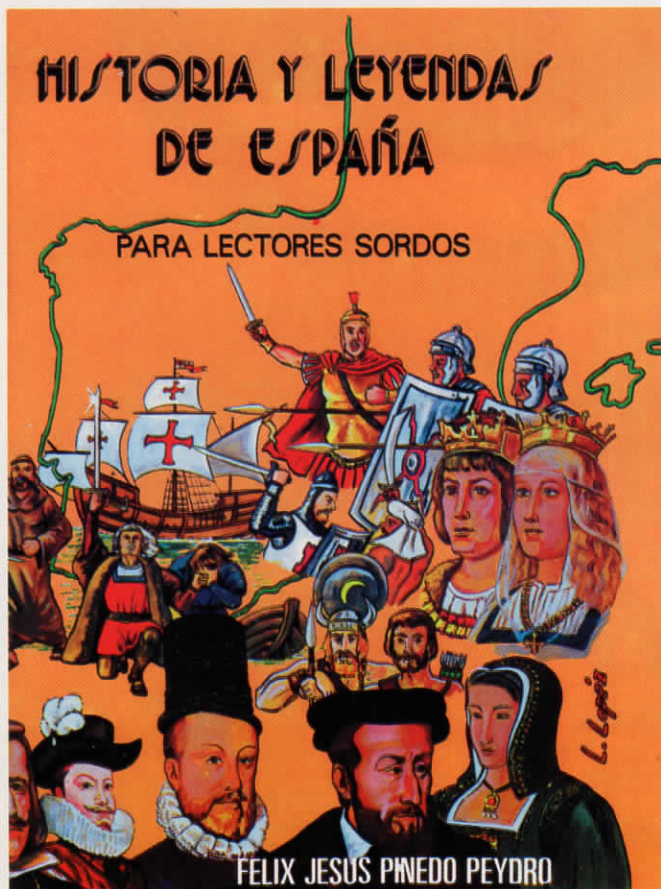
CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Alcalá, 160, 1.º F - 28028 MADRID

(BOLETIN EN LAS PAGINAS INTERIORES)

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA

PARA LECTORES SORDOS



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

PRECIO: 1.908 ptas. (IVA INCLUIDO) (30 \$)

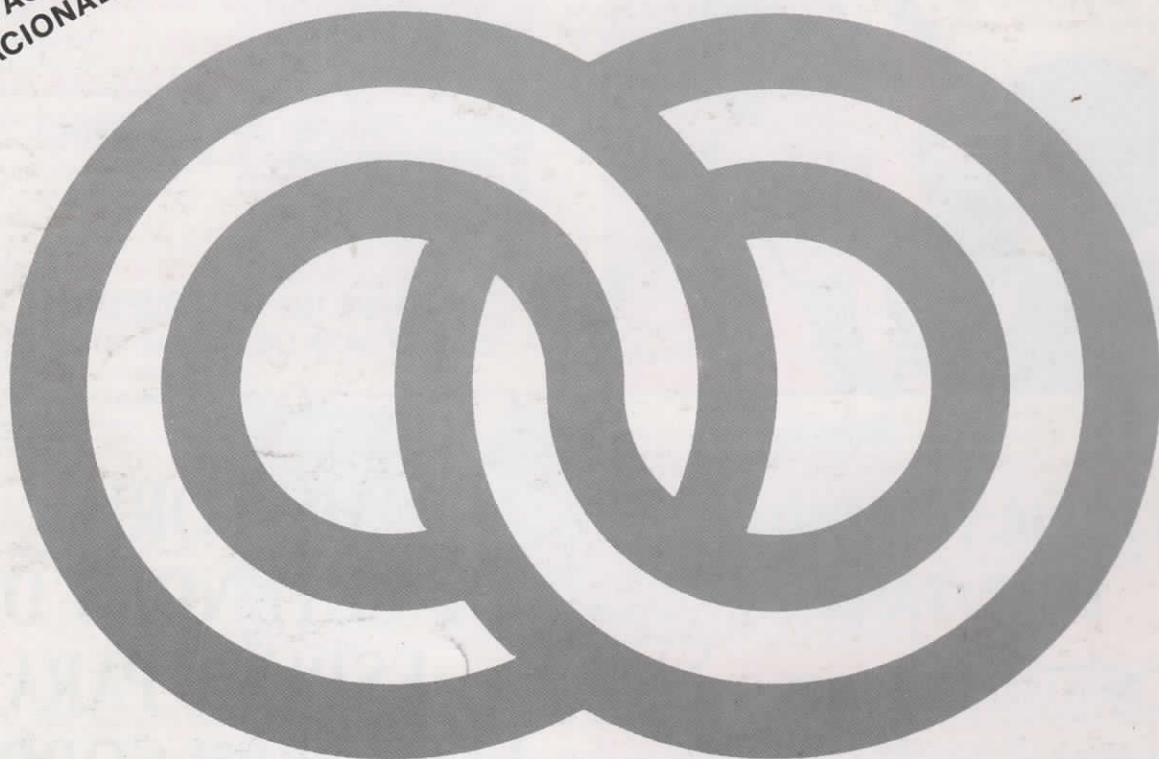
Un interesantísimo libro para su lectura directa
por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin
restarle profundidad al relato histórico, así co-
mo un valioso manual a utilizar en los centros
especializados en la educación de sordos. Ideal
como regalo para padres que quieran aficionar
a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA:

Alcalá, 160, 1.º F - 28028 MADRID

CON EL AGRADECIMIENTO DE LA CONFEDERACION
NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA (CNSE)



**FUNDACION
ONCE**

PARA LA COOPERACION E INTEGRACION SOCIAL DE PERSONAS CON MINUSVALIAS